BUTERIN &
PARTNERI
ODVJETNIČKO DRUŠTVO

ODVJETNICI
Zvonimir Buterin
Valentina Kučić
Ana Crnković
Jelena Lučić-Nöthig
Lada Ćustić
Marko Paulinović
Joško Perica
Ozren Kobsa
Matea Tkalčić
Dino Vukoša
Stjepan Željko Tomić
Dora Cvijanović
Sara Ivanic

FINANCIJSKA AGENCIJA
REGIONALNI CENTAR SPLIT
Mažuranićevo šetalište 24b
21000 SPLIT

Trgovački sud Splitu
St-431/2026

PRIJAVA TRAŽBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU

FINANCIJSKA AGENCIJA
RC SPLIT
1
16 -10- 2026
PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POŠTE
KLASA 034-011/26-10/18
UR. BROJ 118-08-5012-26-161

PODACI O VJEROVNIKU:
GRANOLIO d.d.
OIB 59064993527
Zagreb, Ulica Pere Budmanija 5

PODACI O DUŽNIKU:
STUDENAC d.o.o.
OIB 02023029348
Omiš, Četvrt Ribnjak 17

PODACI O TRAŽBINI:
Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi):
- Ugovor o poslovno tehničkoj suradnji br. 005/2022 od 01.01.2022.
- Ugovor o kupoprodaji robe br. 014/2024 od 01.01.2024.

Iznos dospjele tražbine: EUR 44.654,20
Glavnica: EUR 44.453,75
Kamate: EUR 200,45
Iznos tražbine koja dospijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka: EUR 46.473,75

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga):
- Otvorene stavke od 29.09.2026.
- Račun R-1 br. 8949/IRK/26 od 08.07.2026.
- Račun R-1 br. 9095/IRK/26 od 08.07.2026.
- Račun R-1 br. 9621/IRK/26 od 16.07.2026.
- Račun R-1 br. 9892/IRK/26 od 22.07.2026.
- Račun R-1 br. 9948/IRK/26 od 23.07.2026.
- Račun R-1 br. 10464/IRK/26 od 04.08.2026.
- Račun R-1 br. 11239/IRK/26 od 19.08.2026.
- Račun R-1 br. 11315/IRK/26 od 19.08.2026.

BUTERIN &
PARTNERI
ODVJETNIČKO DRUŠTVO

- Račun R-1 br. 11920/IRK/26 od 02.09.2026.
- Račun R-1 br. 12508/IRK/26 od 03.09.2026.
- Račun R-1 br. 12329/IRK/26 od 09.09.2026.
- Račun R-1 br. 12210/IRK/26 od 10.09.2026.
- Račun R-1 br. 12794/IRK/26 od 16.09.2026.

Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom DA / **NE**

Zagreb, 12.10.2026.

GRANOLIO d.d.,
zastupan po

ODVJETNIK
LADA ČUSTIĆ
ZAGREB, Masarykova ul. 3

BUTERIN & PARTNERI
ODVJETNIČKO DRUŠTVO, d.o.o.
ZAGREB, Masarykova ulica 3

Prilozi:

- punomoć
- Ugovor o poslovno tehničkoj suradnji br. 005/2022 od 01.01.2022.
- Ugovor o kupoprodaji robe br. 014/2024 od 01.01.2024.
- Otvorene stavke od 29.09.2026.
- računi za srpanj, kolovoz i rujan 2026.
- obračun kamata

BUTERIN & PARTNERI
ODVJETNIČKO DRUŠTVO

ODVJETNICI

Zvonimir Buterin
Valentina Kučić
Ana Crnković
Lada Ćustić
Marko Paulinović
Joško Perica
Ozren Kobsa
Matea Tkalčić
Tomislav Petrov
Dino Vukoša
Stjepan Željko Tomić
Dora Cvijanović

PUNOMOĆ

Ovlašćujem(o) da me (nas) pravno zastupa (brani) Buterin&Partneri odvjetničko društvo, d.o.o., Masarykova ulica 3, 10000 Zagreb, Hrvatska; Tel: +385 01 55 02 660, Fax: + 385 01 55 02 661

u PREDSTEČAJNOM postupku koji se vodi

pred TRGOVAČKIM SUDOM U SPLITU

pod poslovnim brojem ST-431/2026

na tužbu (prijedlog, optužnicu) GRANOLIO d.d., ZAGREB, BUDMANIJEVA 5, OIB 59064993527

protiv STUDENAC d.o.o., OMIŠ, ČETVRT RIBNJAK 17, OIB 02023029348

radi ZASTUPANJA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU

Ovlašćujem(o) ga, da me (nas) zastupa u svim mojim (našim) pravnim poslovima u sudu i izvan suda kao i kod svih drugih državnih organa te da radi zaštite i ostvarenja mojih (naših) prava i na zakonu osnovanih interesa poduzima sve pravne radnje i upotrijebi sva u zakonu predviđena sredstva, a osobito da podnosi tužbe, prijedloge i ostale podneske, te dade u moje (naše) ime nasljednu izjavu, te da za mene (nas) prima novac i novčane vrijednosti i da o tome izdaje potvrde.

pristajem(o) da ga za slučaj spriječenosti zamijeni:

Za slučaj spora glede nagrade pristajem(o) na nadležnost suda u

U ZAGREBU, dne 9.10.2026.

Granolio d.d., Budmanijeva 5 Zagreb

HRVOJE FILIPOVIĆ, PREDSJEDNIK UPRAVE

GRANOLIO d.d., Budmanijeva 5, Zagreb, OIB: 59064993527 , represented by the President of the Management Board Hrvoje Filipović, and **STUDENAC d.o.o.**, Omiš, Četvrt Ribnjak 17, Personal Identification Number /OIB/: 02023029348 (hereinafter the Client), represented by the President of the Management Board Michał Wojciech Seńczuk and a Board member Rafał Jacek Cieślakowski on the other side on 01.01.2022. concluded in Omiš the following **BUSINESS AND TECHNICAL COOPERATION** **A G R E E M E N T** **No. 005/2022** **("Agreement")**	**GRANOLIO d.d.,** Budmanijeva 5, Zagreb, OIB: 59064993527 , kojeg zastupa Predsjednik Uprave Hrvoje Filipović, i **STUDENAC d.o.o.,** Omiš, Četvrt Ribnjak 17, OIB: 02023029348 (u daljnjem tekstu: Naručitelj usluge), kojeg zastupa predsjednik Uprave Michał Wojciech Seńczuk i član Uprave Rafał Jacek Cieślakowski, s druge strane zaključili su u Omišu dana 01.01.2022. sljedeći: **U G O V O R** **O** **POSLOVNO TEHNIČKOJ SURADNJI** **Br. 005/2022** **(„Ugovor")**
Subject matter of the Agreement **Article 1** 1.1 With this Agreement the Service Provider and the Client define mutual relationship and conditions under which the Service Provider, on basis on specifications determined in Attachment 4 of this Agreement for the Client will manufacture the products which are, together with prices, defined in the Attachment 1 of this Agreement, in accordance with regulations on quality of products applicable in Republic of Croatia and sell it only to the	**Predmet Ugovora** **Članak 1.** 1.1 Davatelj usluge i Naručitelj usluge ovim Ugovorom utvrđuju međusobne odnose i uvjete pod kojim će Davatelj usluge temeljem specifikacija definiranih u Prilogu 4 ovog Ugovora za Naručitelja usluge proizvoditi prozivode koji su zajedno sa cijenama definirane u Prilogu 1 ovog Ugovora, a u skladu s važećim propisima o kvaliteti proizvoda koji vrijede u Republici Hrvatskoj i prodavati ga isključivo Naručitelju usluge, a prema uvjetima definiranim u Prilogu 3 ovog Ugovora.

Client, in accordance with the terms set forth in the Attachment 3 of this Agreement. 1.2 The Service Provider declares and guarantees to have at disposal the facilities necessary for the activity of manufacturing the product subject to this Agreement, to have all the statutory licenses and permits for operation and to have duly reported the employees to the pension and health insurance authorities. The Service Provider shall be responsible for the quality and quantity of the manufactured product.	1.2 Davatelj usluge izjavljuje i jamči da raspolaže pogonom potrebnim za obavljanje djelatnosti proizvodnje proizvoda koji je predmet ovog Ugovora, da ima sve zakonom propisane dozvole i odobrenja za rad, da su njegovi radnici uredno prijavljeni tijelima mirovinskog i zdravstvenog osiguranja te odgovara za kvalitetu i kvantitetu proizvedenog proizvoda.
Price and payment method **Article 2** 2.1 The Contracting Parties agree that the price of the product payable by the Client to the Service Provider includes the price of the raw material needed for manufacturing the product, the cost of packaging and transport which price is defined in the Attachment 1 of this Agreement. For each delivery of products pursuant to the Agreement, the Service Provider issues invoice to the Client., which additionally to the data prescribed by law, has to contain the purchase order number from Attachment 3 of this Agreement. Contracting parties agree that the price stated in the Attachment 1 is the highest price during the period of 6 months from the day of signing this Agreement. Notification on changing prices Service provider will send to the Client at least 90 days before the change and the parties will conclude the Annex to the Agreement. 2.2 The Client undertakes to settle the	**Cijena i način plaćanja** **Članak 2.** 2.1. Ugovorne strane su suglasne da je u cijenu proizvoda iz ovog Ugovora koju Naručitelj usluge plaća Davatelju usluge uključena cijena sirovine potrebne za proizvodnju proizvoda, cijena pakiranja, kao i prijevoza, a cijena proizvoda je definirana u Prilogu 1 ovog Ugovora. Za svaku isporuku proizvoda u skladu s Ugovorom Davatelj usluge izdaje račun Naručitelju usluge, koji uz zakonom obvezne propisane podatke, mora sadržavati i broj narudžbenice iz Priloga 3 ovog Ugovora. Ugovorne strane su suglasne da je cijena iz Priloga 1 najviša cijena u periodu od 6 mjeseci od sklapanja ovog Ugovora. Obavijest o izmjeni cijena Davatelj usluge će poslati Naručitelju usluge najmanje 90 dana ranije te će stranke zaključiti aneks ugovora. 2.2. Naručitelj usluge se obvezuje da će za

payment for delivered goods to the Service Provider within 60 days, or within 30 days for fresh products, after receiving the goods, or after invoice delivery if the invoice was not delivered to the Client at the moment of delivery of goods.	isporučeni proizvod izvršiti plaćanje Davatelju usluge u roku od 60 dana, a za svježe proizvode u roku od 30 dana, od dana primitka robe, odnosno, od dostave računa ako račun nije dostavljen Naručitelju usluge u trenutku isporuke proizvoda.
2.3 The day when the Client transfers the money to the Service Provider's account shall be considered the day when the payment is settled.	2.3. Danom namirenja obveze smatra se dan kada Naručitelj usluge izvrši novčanu doznaku na žiro-račun Davatelja usluge.
2.4 All the invoices must be delivered to the Client together with the goods, until the 5th of every month for the previous month at the latest. If the Service Provider, due to own fault, does not deliver the invoice within the aforementioned deadline or if the invoice contains errors or incorrect data the Client has a right to suspend the payment of such incorrect invoice.	2.4. Svi računi moraju biti dostavljeni Naručitelju usluge istovremeno s dostavom robe, a najkasnije do 5. dana u mjesecu za prethodni mjesec. U slučaju da Davatelj usluge, svojom krivnjom u navedenom roku ne dostavi račun te ukoliko račun sadrži manjkavosti ili pogrešne podatke, Naručitelj usluge ima pravo obustaviti plaćanje po neurednom računu.
2.5 If an invoice contains errors or incorrect data the Service Provider is obliged to send the corrected invoice within 5 (five) days from receiving the notice on the incorrect invoice. In that case the payment deadline starts from the day the corrected invoice is received.	2.5 Sadrži li račun manjkavosti ili pogrešne podatke, Davatelj usluge je dužan u roku od 5 (pet) dana od dana obavijesti o pogrešci poslati ispravljen račun. U tom slučaju, rok plaćanja teče od dana primitka ispravljenog računa.
Term and termination of the Agreement **Article 3**	**Trajanje Ugovora, raskid Ugovora** **Članak 3.**
3.1. The Agreement is concluded for **indefinite period of time.**	3.1. Ugovor se zaključuje na **neodređeno vrijeme**.
3.2. Each Contracting Party may terminate this Agreement at any time in writing with 3 (three) months' notice period, by sending a written notice to the other Party's address, via registered post with acknowledgement	3.2. Svaka ugovorna strana može otkazati ovaj Ugovor u svako doba slanjem pisane obavijesti drugoj ugovornoj strani, na adresu iz ovog Ugovora, preporučenom poštom s povratnicom, uz otkazni rok od 3 (tri) mjeseca.

due. If the letter is refused or returned to the sender, the date of receipt shall be deemed to be the date the letter was sent via registered post.	U slučaju odbijanja primitka pismena ili vraćanja pismena s naznakom neuredne dostave, datumom primitka će se smatrati dan slanja pismena preporučeno poštom.
3.3. Each Contracting Party may terminate this Agreement if the other Contracting Party fails to fulfil the obligations set forth in this Agreement, after serving the written notice to the other Contracting Party granting additional deadline for performance. Such written notice shall contain elaborated reasons for termination and clearly specified additional deadline for performance. In event if the other Contracting Party fails to perform its obligations within the additional deadline, the Agreements shall be terminated by expiry of such additional deadline. If one Contracting Party violates or fails to comply with the provisions set forth by this Agreement, that Contracting Party commits to compensate the other Contracting Party for actual damage and loss of profits.	3.3. Svaka ugovorna strana može raskinuti ovaj ugovor u slučaju da druga ugovorna strana ne ispunjava obveze utvrđene ovim Ugovorom, a nakon što drugu ugovornu stranu pisano pozove da u naknadnom primjerenom roku izvrši svoje obveze. Pisana obavijest mora sadržavati obrazložene razloge za raskid Ugovora te jasno određen primjeren rok za naknadno ispunjenje. U slučaju da druga ugovorna strana niti u naknadnom primjerenom roku ne izvrši svoje obveze, Ugovor se raskida istekom naknadnog primjerenog roka. U slučaju povrede ili neispunjenja ugovornih odredbi preuzetih ovim Ugovorom, ugovorna strana koja je isto prouzročila obvezuju se protustranci koja nije kriva za povredu, nadoknaditi stvarnu štetu i izmaklu dobit.
3.4 In any other event of termination of this Agreement, besides the termination pursuant to Article 3.3 above, when the right to termination of the one Contracting Party arises from the Agreement or applicable law, the Agreement shall be terminated by a written notice. A written notice to other Contracting Party shall in any case contain elaborated reasons for termination.	3.4 U slučaju raskida Ugovora u bilo kojem drugom slučaju, pored slučaja navedenog u članku 3.3, kada pravo na raskid jedne ugovorne strane prolazi iz zakona ili drugih odredbi sadržanih u ovom Ugovoru, Ugovor se raskida pisanom obaviješću drugoj ugovornoj strani. Pisana obavijest o raskidu u svakom slučaju mora sadržavati obrazložene razloge za raskid Ugovora.
Agreement amendment **Article 4**	**Izmjena Ugovora** **Članak 4.**
4.1. This Agreement represents a full arrangement between the Parties and the	4.1. Ovaj Ugovor sadrži potpun dogovor stranaka te se njegovim potpisom isključuju svi

signatures on it exclude all prior and/or subsequent agreements, oral and/or written stipulations regarding its subject reached between the Parties. Any oral agreements or any verbal statements of authorized or other Party representatives shall have no effect on this Agreement. 4.2. Any change to this Agreement, including the existing clauses, shall be valid only if it is in writing and signed by the authorized persons of both Contracting Parties. Any amendment to this Agreement shall enter into force only if it is agreed upon in writing and signed by both Contracting Parties and if the intention to amend this Agreement is clearly stated and annexed to this Agreement.	prethodni i/ili naknadni dogovori, usmeni i/ili pisani uglavci u vezi njegova predmeta postignuti među strankama. Bilo kakvi usmeni dogovori ili bilo kakve usmene izjave ovlaštenih, odnosno drugih predstavnika ugovornih strana neće imati učinaka na ovaj Ugovor. 4.2. Promjena bilo kojeg uvjeta ovog Ugovora, uključujući postojeće klauzule, valjana je samo ako je sačinjena u pisanoj formi i potpisana od strane ovlaštenih osoba obiju ugovornih strana. Svaka izmjena ovog Ugovora stupit će na snagu samo ako je pisanim putem dogovore i ako je potpišu obje ugovorne strane, a da namjera za izmjenom ovog Ugovora bude jasno izražena te će biti priložena kao aneks ovog Ugovora.
Dispute resolution **Article 5** 5.1. The Contracting Parties claim that any disputes arising out of and in connection with this Agreement, including disputes relating to its validity, breach or termination, as well as the legal effects arising therefrom, shall be settled by mutual agreement. In case the Parties fail to do so, they agree on the competence of the Commercial Court in Split.	**Rješavanje sporova** **Članak 5.** 5.1. Ugovorne strane obvezuju se da će sve sporove koji proizlaze iz ovog Ugovora i u vezi s njim, uključujući i sporove koji se odnose na pitanja njegovog valjanog nastanka, povrede ili prestanka, kao i na pravne učinke koji iz toga proistječu, nastojati riješiti sporazumno, a za slučaj neuspjeha mirnog rješenja, sporazumno ugovaraju nadležnost Trgovačkog suda u Splitu.
Waiver of rights **Article 6** 6.1. If any of the Parties waive any of the rights contained in this Agreement, it shall not be considered as waiving the same right in the future or waiving any other rights contained in this Agreement.	**Odricanje prava** **Članak 6.** 6.1. Ako se bilo koja ugovorna strana odrekne nekog prava sadržanog u ovom Ugovoru, to se neće smatrati odricanjem istog prava u budućnosti ili odricanjem bilo kojeg drugog prava sadržanog u ovom Ugovoru.

Intellectual property and Personal data protection **Article 7** 7.1. No Contracting Party shall, under this Agreement, acquire any right or title on the trademark (s) of the other Contracting Party, wherever the company of the other Contracting Party is referred to, as well as the company/name of the Contracting Party, subsidiaries and affiliated companies of the Contracting Parties, nor will this Agreement give the right to any Party to use, invoke, engage in marketing or other promotional material company/name, logo, trademark or other intellectual property rights of the aforementioned entities, unless approved by the other Contracting Party. 7.2. Contractual parties undertake to protect personal data which are collected and exchanged for the purpose of executing the obligations of this Agreement and declare that they will handle the data in accordance with the Law on the Protection of Personal Data, respectively other applicable regulations	**Intelektualno vlasništvo i Zaštita osobnih podataka** **Članak 7.** 7.1. Niti jedna ugovorna strana neće ovim Ugovorom steći bilo koje pravo, naslov u/na zaštićenim znakovima (žigovima) druge ugovorne strane, gdje god se spominje tvrtka druge ugovorne strane, kao i tvrtka/naziv ugovorne strane, podružnica i povezanih društava ugovornih strana, niti će ovaj Ugovor dati pravo bilo kojoj ugovornoj strani da koristi, poziva se na, uključuje u marketing ili druge promidžbene materijale tvrtku/naziv, logo, žigove ili druga prava s područja intelektualnog vlasništva prethodno navedenih pravnih subjekata, osim ukoliko su odobreni od stane druge ugovorne strane u svezi s uslugama koje se izvršavaju prema ovom Ugovoru. 7.2. Ugovorne strane se obvezuju na zaštitu osobnih podataka koji se prikupljaju i obrađuju u svrhu izvršavanja Ugovora te izjavljuju da će s istima postupati u skladu sa Zakonom o zaštiti osobnih podataka, odnosno drugim primjenjivim propisima
Legal deficiencies liability **Article 8** 8.1. The Service Provider guarantees to the Client under criminal and material liability that the subject matter of this Agreement is free from any rights of a third party, and assumes the responsibility for the legal defect of the purchased products in accordance with the Civil Obligations Act and in accordance with that for all	**Odgovornost za pravne nedostatke** **Članak 8.** 8.1. Davatelj usluge pod kaznenom i materijalnom odgovornošću jamči Naručitelju usluge da predmet prodaje nije opterećen pravima trećih osoba, odnosno odgovara za pravne nedostatke prodanih proizvoda sukladno Zakonu o obveznim odnosima, kao i za svaku štetu koja Naručitelju usljed toga nsatane Davatelj usluge za svaku povredu prava treće

damages that might arise for the Client. The Service Provider shall be liable for each violation of the rights of a third party and shall undertake to handle all possible claims of third parties.	osobe regresno odgovara Naručitelju usluge te se obvezuje da će na sebe preuzeti sve moguće zahtjeve trećih osoba koje bi osporavala prava Naručitelju usluge
Data secrecy **Article 9** 9.1. The Contracting Parties undertake not to disclose in any way to third parties, and in particular to legal entities that are a direct or indirect competition to one of the Contracting Parties, any content of this Agreement or business and other secrets, or any information they were familiar with during their cooperation and even after the termination of this Agreement. 9.2. The Contracting Party that violates the obligation to keep a business or any other secret, or the confidentiality of information and/or data referred to in this Article, shall be liable for any damage incurred as a result of a breach of a business or other secret, i.e. confidentiality of information and/or data. 9.3. This obligation to safeguard confidential information does not apply to the following information: a) publicly-known information or subsequently publicly disclosed information - unless confidential information is published deliberately or due to an omission of a Contracting Party that received the information, or b) information that the Contracting	**Tajnost podataka** **Članak 9.** 9.1. Ugovorne strane se obvezuju da ni na koji način neće trećim osobama, a osobito ne pravnim subjektima koji su izravna ili neizravna tržišna konkurencija jednoj od ugovornih strana, priopćiti niti učiniti pristupačnim sadržaj ovog Ugovora, te poslovne i druge tajne, odnosno podatke i/ili informacije s kojima su bili upoznate u okviru njihove suradnje niti nakon prestanka njegova važenja. 9.2. Ugovorna strana koja povrijedi obvezu čuvanja poslovne ili druge tajne, odnosno povjerljivosti informacija i/ili podataka iz ovog članka, bit će odgovorna za svaku štetu, bez bilo kakvih ograničenja, koja je nastala za drugu ugovornu stranu kao posljedica povrede čuvanja poslovne ili druge tajne, odnosno povjerljivosti informacija i/ili podataka. 9.3. Ova obveza čuvanja povjerljivosti podataka ne odnosi se na sljedeće informacije: a) javno poznate informacije, ili naknadno javno obznanjene informacije – osim ukoliko je povjerljiva informacija objavljena namjerom ili propustom ugovorne strane koja je informaciju dobila, ili b) informacije koje je ugovorna strana koja dobiva informacije posjedovala prije datuma sklapanja ovog Ugovora, ili

Party possessed before the conclusion of this Agreement, or c) information received from a third party that is not obligated to safeguard confidential information d) information that is published or disclosed in accordance with laws, stock exchange regulations or an order given by a competent authority to the extent that such disclosure is prescribed by the law.	c) informacije koje je ugovorna strana koja dobiva informacije dobila od neke treće strane koja nije vezana obvezom čuvanja povjerljivosti tih informacija, ili d) informacije koje se objavljuju ili otkrivaju u skladu sa zakonom, burzovnim propisima ili nalogom nekog drugog nadležnog tijela u mjeri u kojoj to otkrivanje propisuje zakon.
Assignment of rights **Article 10** 10.1 No Contracting Party shall assign to anyone any of the rights under this Agreement or any of the rights acquired directly or indirectly as a result of this Agreement without written consent of the other Contracting Party. 10.2. The Contracting Parties also may not transfer this Agreement to a third party without prior written consent of the other Contracting Party. 10.3. In the event of a change in legal subjectivity either on the Service Provider's side or on the Client's side, all rights and obligations shall be transferred to their legal successors.	**Ustupanje** **Članak 10.** 10.1. Niti jedna ugovorna strana ne smije nikome, bez pisane suglasnosti druge ugovorne strane, ustupiti bilo koje od svojih prava iz ovog Ugovora ili bilo koje od svojih prava stečenih direktno ili indirektno kao rezultat ovog Ugovora. 10.2. Ugovorne strane također ne mogu prenijeti ovaj Ugovor trećemu, bez prethodne pisane suglasnosti druge ugovorne strane. 10.3. U slučaju statusne promjene bilo na strani Davatelja usluge, bilo na strani Naručitelja usluge, sva prava i obveze prelaze na njihove pravne slijednike.
Final provisions **Article 11** 11.1. The Contracting Parties agree that the titles of certain Articles of this Agreement serve only for the purpose of easier reference and have no effect on the	**Završne odredbe** **Članak 11.** 11.1. Ugovorne strane suglasno utvrđuju da naslovi pojedinih članaka ovog ugovora služe samo radi lakšeg snalaženja i nemaju utjecaja na tumačenje istog.

interpretation thereof.	
11.2 The Contracting Parties undertake to notify in writing within 30 dana the other Contracting Party of any circumstances which may have an impact on further business cooperation, in particular the change of headquarters, change of the responsible person, changes in the ownership structure, changes in the giro account and the commercial bank, the opening of pre-bankruptcy settlement, bankruptcy, liquidation, insolvency, etc. The Contracting Party in question shall immediately contact the other Contracting Party if there are any difficulties in business activities that did not exist at the time of the conclusion of the Agreement but which could objectively affect the execution of the Agreement and in the event of business cessation.	11.2 Ugovorne strane se obvezuju u roku od 30 dana u pisanom obliku obavještavati o nastanku bilo kakve okolnosti koje bi mogle imati utjecaj na daljnju poslovnu suradnju, a naročito promjena sjedišta, promjena odgovorne osobe, promjena vlasničke strukture, promjene žiro-računa i poslovne banke, otvaranje postupka predstečajne nagodbe, stečaja, likvidacije, nastupanje insolventnosti i sl. U slučaju teškoća u poslovanju ugovorne strane koje nisu postojale u vrijeme sklapanja Ugovora, a koje bi objektivno mogle utjecati na izvršenje predmeta Ugovora te u slučaju prestanka poslovanja ugovorne strane, ista se obvezuje odmah o tome kontaktirati drugu ugovornu stranu.
11.3. To all the issues not regulated by this Agreement the provisions of the Civil Obligations Act as well as other regulations in the Republic of Croatia apply.	11.3. Za sve što nije regulirano ovim Ugovorom primjenjuju se odredbe Zakona o obveznim odnosima, odnosno, drugi važeći propisi u Republici Hrvatskoj.
11.4 The Contracting Parties agree that the Croatian version of this Agreement is applicable and binding.	11.4 Ugovorne strane su suglasne da je mjerodavan i obvezujući hrvatski tekst ovog Ugovora.
11.5. The Contracting Parties agree that the content of this Agreement is a reflection of their true will and it cannot be contested on any ground. Both Parties sign the Agreement as a proof of their consent.	11.5. Ugovorne strane su suglasne da je sadržaj ovog Ugovora definitivan odraz njihove prave volje i ne mogu ga pobijati po bilo kojem osnovu te ga u znak suglasnosti vlastoručno potpisuju.
11.6. This Agreement shall enter into force on the day it is signed and certified by the authorized representatives, and shall be drafted in 4 (four) identical copies, of which	11.6. Ovaj Ugovor stupa na snagu danom vlastoručnog potpisa i ovjere od strane

2 (two) for each Contracting Party.	ovlaštenih osoba, a sastavljen je u 4 (četiri) istovjetna primjerka, od kojih po 2 (dva) zadržava za sebe svaka ugovorna strana.
For the Client: President of the Management Board Michał Wojciech Seńczuk Board Member Rafal Jacek Cieslakowski **For the Service Provider**: President of the Management Bord Hrvoje Filipović	**Za Naručitelja usluge**: Predsjednik uprave Michał Wojciech Seńczuk Član Uprave Rafal Jacek Cieslakowski **Za Davatelja usluge**: Predsjednik Uprave Hrvoje Filipović

STUDENAC
Studenac d.o.o.
Cetyrr Ribnjak 17
21310 Omiš

Granolio
d.d., Budmanijeva 9
Zagreb

7

Attachment 2 / Prilog 2

List of places of delivery/ Popis mjesta isporuke

ADRESA:
STUDENAC D.O.O.
skladište Dugopolje
Bana Josipa Jelačića 27
21204 DUGOPOLJE

Attachment 3/Prilog 3
General delivery terms/Uvjeti isporuke

Quantity, place and deadline for delivery	**Količina, mjesto i rokovi isporuke**
1. The Client commits to deliver to the Service Provider the estimated quantities of the manufacturing needs on quarterly basis via email of an authorized person: komercijala@studenac.hr . The aforementioned shall be subsequently confirmed by the Client's purchase order. The Service Provider undertakes to deliver the products specified in the purchase order within 3 days as of the day of receipt of the purchase order, in the quantity specified by the Client's purchase order. The contracting parties agree that the Seller is obliged to deliver and the Buyer to receive and to pay only the type and the quantity of goods specified in the written purchase order issued from the Buyer's system.	1. Naručitelj usluge se obvezuje dostaviti Davatelju usluge očekivane količine potreba za proizvodom na tromjesečnoj bazi i to putem e-maila ovlaštene osobe: komercijala@studenac.hr , a što će naknadno biti potvrđeno i narudžbenicom izdanom od strane Naručitelja usluge. Davatelj usluge se obvezuje isporučiti robu navedenu u narudžbenici u roku od 3 dana od dana primitka narudžbenice, u količini navedenoj u narudžbenici Naručitelja usluge. Ugovorne strane su suglasne da je Prodavatelj u obvezi isporučiti, a Kupac primiti i platiti samo onu vrstu i količinu robe koja je specificirana u pisanoj narudžbenici izdanoj iz sustava Kupca.
2. All locations were delivery could be performed shall be specified in the Attachment 2 to this Agreement as places of delivery, while each particular purchase order shall specify on which particular place of delivery the ordered quantities shall be delivered. The Service Provider shall bear all the risks and costs until the goods are handed over to the Client on the location specified in the Attachment 2 to this Agreement i.e. the purchase order.	2. Sve lokacije na koje se vrši isporuka biti će navedene u Prilogu 2 ovom Ugovoru kao mjesta isporuke, a svaka pojedina narudžbenica će specificirati na koje od navedenih mjesta isporuke Davatelj usluge ima isporučiti naručene količine proizvoda. Davatelj usluge snosi sve rizike i troškove do trenutka predaje robe u ruke Naručitelju usluge na mjesto isporuke naznačeno u Prilogu 2 Ugovoru odnosno narudžbenici.
3. When receiving the goods referred to in	3. Prilikom preuzimanja robe iz točke 1. ovog Priloga 3, Naručitelj usluge se obvezuje 1

point 1 of this Attachment 3, the Client undertakes to deliver 1 (one) copy of the delivery note to the Service Provider. The delivery note must contain name, surname (in capital letters) and legible signature of the person who took over the goods, hour and date of the receipt, as well as the Client's stamp and the quantity of goods without price.	(jedan) primjerak otpremnice predati Davatelju usluge. Otpremnica mora sadržavati tiskanim slovima ispisano ime i prezime osobe koja je preuzela robu, datum i vrijeme (sat) preuzimanja te čitak vlastoručan potpis osobe koja je preuzela robu i pečat Naručitelja usluge te količinu robe bez cijene.
4. If the Service Provider is unable to deliver the goods which are the subject matter of this Agreement, the Service Provider is obliged to notify the Client in writing immediately upon receiving the order.	4. Ukoliko je Davatelj usluge u nemogućnosti isporučiti robu koja je predmet ovog Ugovora, obvezan je o tome pisano obavijestiti Naručitelja usluge odmah po prijemu narudžbe.
5. The product will be packaged according to the regulations determined for that product and according to the Client's design. The declaration in the Croatian language must be previously approved by the persons authorized by the Client and it must be on each product, box and palette.	5. Proizvod će biti pakiran sukladno propisima određenim za tu vrstu proizvoda, a prema dizajnu koji će Davatelju usluge dostaviti Naručitelj usluge. Deklaraciju na hrvatskom jeziku moraju prethodno odobriti ovlaštene osobe Naručitelja usluge te se ona mora nalaziti na svakom proizvodu, kutiji i paleti.
Quality, taking over the goods and complaints	**Kvaliteta, preuzimanje robe i reklamacije**
6. The Service Provider undertakes that the product will, with respect to its characteristics and packaging, comply with the current laws of the Republic of Croatia and regulations on the quality of goods. The Service Provider guarantees to the Client that the products covered by this Agreement do not contain GMO. The Service Provider guarantees that quality of the products will comply with the applicable regulations and standards in force in the Republic of Croatia, and should meet all health, microbiological, hygiene and sanitary standards. The product should also be in accordance with the Client's	6. Davatelj usluge se glede kvalitete proizvoda koji je predmet ovog Ugovora obvezuje da će proizvod prema svojim svojstvima, obilježjima i ambalaži i dr. biti u skladu s trenutno važećim zakona Republike Hrvatske, propisima i pravilnicima o kvaliteti robe i namirnica u prometu. Davatelj usluge jamči da proizvod koji je predmet ovog Ugovora ne sadrži GMO (genetski modificirane organizme). Davatelj usluge također jamči da će kvaliteta proizvoda odgovarati važećim propisima i standardima koji vrijede u Republici Hrvatskoj te zadovoljavati sve zdravstvene, mikrobiološke, higijenske i sanitarne norme i uvjete te da će proizvod odgovarati Specifikaciji proizvoda koja

instructions, Product Specification attached hereto and forming an integral part of this Agreement as Attachment 4. Client is not obliged to take over the goods for which the remaining expiration date is shorter than ¾ of total expiration date.	čini Prilog 4 ovom Ugovoru. Naručitelj usluge nije dužan preuzeti robu kod koje je preostali rok trajanja kraći od ¾ ukupnog roka trajanja.
7. The Client is obliged to inspect the received goods in usual and professional way. The Client shall perform goods quantity control directly during the takeover and confirm it by signing the delivery note. If it is determined that there are quantitative and/or visible qualitative deficiencies on the delivered goods, the Client has the right to refuse the takeover of the goods and/or to lodge a complaint in writing no later than 5 (five) days after the delivery. The Client can lodge a complaint on hidden deficiencies upon obtaining knowledge of them. The Client undertakes to notify the Service Provider on hidden deficiencies without delay, and no later than 5 (five) days as of the day a deficiency was discovered.	7. Naručitelj usluge je dužan primljenu robu na uobičajen način pregledati. Kontrolu kvantitete robe Naručitelj usluge vrši neposredno prigodom preuzimanja što potvrđuje potpisom na otpremnici i time potvrđuje preuzimanje robe. Ukoliko se utvrdi da na isporučenoj robi postoje količinski i/ili vidljivi kvalitativni nedostaci, Naručitelj usluge ima pravo odbiti preuzimanje robe i/ili izvršiti reklamaciju u pisanom obliku najkasnije u roku od 5 (pet) dana po primitku robe. Skrivene nedostatke na robi Naručitelj usluge može reklamirati po saznanju. Naručitelj usluge se obvezuje o skrivenim nedostacima obavijestiti Davatelja usluge bez odgađanja, najkasnije 5 (pet) dana, računajući od dana kada je nedostatak otkriven.
8. The Service Provider commits that the delivered goods will also be marked with the corresponding EAN code which will be the Client's ownership.	8. Davatelj usluge se obvezuje da će isporučena roba biti označena i s pripadajućim EAN kodom, koji će biti vlasništvo Naručitelja usluge.
9. The Client is authorized to refuse taking over of the products that do not meet the legal and regulatory requirements prescribed for that category of products or List of products from the Attachment 1, Product Specifications attached to this contact as Attachment 4 or any other conditions clearly stated in the provisions of this Attachment 3, as well as the products not properly marked and	9. Naručitelj usluge je ovlašten odbiti preuzimanje svi proizvoda koji ne udovoljavaju zakonskim i podzakonskim uvjetima propisanim za predmetnu kategoriju proizvoda ili popisu prozivoda iz Priloga 1, Specifikacijama iz Priloga 4 ili kojim drugim uvjetima jasno navedenim u odredbama ovog Priloga 3, kao i proizvode koji nisu ispravno označeni i deklarirani, a za što je odgovoran Davatelj usluge. Na pisani zahtjev Naručitelja usluge, Davatelj usluge će preuzeti takve proizvode o vlastitom trošku. Naručitelj usluge u svojem pisanom zahtjevu za

declared, for which the Service Provider is responsible. Following the Client's written request, such products shall be taken over by the Service Provider at its own expense. The Client must clearly specify in his withdrawal request the defects, i.e. to which specific conditions from this or subsequent paragraphs of this Article the products do not comply. The Client must hand over the withdrawal request immediately upon receipt of the goods no later than 5 (five) days after the delivery if these are visible defects, or if they are hidden, as soon as they are discovered and no later than 5 (five) days as of the day a deficiency was discovered.

10. The Service Provider agrees that the delivered products will be properly marked in accordance with the applicable laws and regulations in the Republic of Croatia. In the event of subsequent detection of defects on the product declaration, EAN code or other product marking, the Service Provider is obliged to immediately correct defects in labelling of products or other product marking (if this the product packaging enables that) or replace the incorrectly declared products within 3 (three) working days of receiving the written notice with details on defects from the Client. The deadline for correction or replacement can, depending on the circumstances in question, be extended in writing by the Client. In the event that the correction or replacement cannot be done within the specified deadline, the Client retains other rights due to product defects, in particular price decrease or partial termination of the agreement in respect of the order containing products with defects. Such

povlačenje i preuzimanje proizvoda mora jasno naznačiti u čemu se ogleda nedostatak odnosno neispravnost tj. kojem konkretnom uvjetu iz ovog ili slijedećih prethodnih stavaka ovog članka ne udovoljava proizvod čije se povlačenje traži. Zahtjev za povlačenjem i preuzimanjem proizvoda Naručitelj usluge mora dati odmah po primitku proizvoda, najkasnije u roku od 5 (pet) dana po primitku robe ako se radi o vidljivim nedostacima, odnosno ako su u pitanju skriveni nedostaci, odmah po njihovom otkrivanju, a najkasnije u roku 5 (pet) radnih dana od dana otkrivanja nedostataka.

10. Davatelj usluge se obvezuje da će isporučeni proizvod biti ispravno označen sukladno važećim zakonima i propisima u RH. U slučaju naknadnog utvrđivanja nedostataka na deklaraciji proizvoda, EAN kodu ili drugoj oznaci proizvoda, Davatelj usluge se obvezuje bez odlaganja, a najkasnije u roku 3 (tri) radna dana od primitka obrazložene obavijesti Naručitelja usluge o nedostatku izvršiti ispravak deklaracije ili druge oznake proizvoda (ako je s obzirom na pakiranje proizvoda to moguće) odnosno zamjenu neispravno deklariranih proizvoda ispravno deklariranim. Rok za zamjenu odnosno popravak Naručitelj usluge, ovisno o okolnostima slučaja, može produljiti u pisanom obliku. U slučaju da se popravak ili zamjena ne može izvršiti u navedenom roku Naručitelj usluge zadržava ostala prava zbog nedostatka proizvoda, uključujući sniženje cijene ili pravo na djelomičan raskid Ugovora u dijelu narudžbe proizvoda za koje su utvrđeni nedostaci. Za djelomičan raskid Ugovora potrebna je pisana obavijest, u kojoj će biti obrazloženi razlozi takvog djelomičnog raskida. U slučaju djelomičnog raskida u dijelu narudžbe proizvoda koji imaju nedostatke, Davatelj usluge se obvezuje navedene proizvode uzeti u

When the goods quality control is carried out by an external authorized institution, the Client shall lodge a complaint in writing within 45 (forty-five) days.	će reklamaciju izvršiti pisanim putem u roku od 45 (četrdeset pet) dana.
18. The Service Provider commits to respond to a Client's complaint within 48 (forty-eight) hours of the receipt of the complaint. The Client undertakes to send complaints in writing, and if a complaint jeopardizes the Client's business, the Client undertakes to contact the Service Provider also by phone.	18. Davatelj usluge se obvezuje očitovati na reklamaciju Naručitelja usluge unutar 48 (četrdeset osam) sati nakon primljene reklamacije. Naručitelj usluge se obvezuje reklamaciju poslati pisanim putem, a ako se radi o reklamaciji koja ugrožava poslovanje Naručitelja usluge, Naručitelj usluge se obvezuje i telefonskim putem kontaktirati Davatelja usluge.
19. If the Service Provider fails to submit the necessary documentation for the return of the goods within 30 (thirty) days after receiving the notification on deficiencies, for which the Service Provider is responsible and which give rise to Client's right to return the products with defects, the Client shall destroy the goods and charge the Service Provider for all costs arising due to the deficiencies, including the costs of delivery, destruction and all dependent costs.	19. Ukoliko Davatelj usluge u roku od 30 (trideset) dana od dana obavijesti o nedostatku robe za koji odgovara Davatelj usluge i koji Naručitelju usluge daje pravo na povrat robe, ne dostavi potrebnu dokumentaciju za povrat robe, Naručitelj usluge je ovlašten navedenu robu uništiti i teretiti Davatelja usluge za sve troškove koje je zbog manjkavosti robe imao, uključujući troškove dopreme robe i troškove uništenja te sve zavisne troškove oko organizacije uništenja robe.
20. If the Service Provider fails to act upon the lodged complaint, the Client may, until the Service Provider removes the deficiencies, without affecting his other rights, refuse all or some part of the future deliveries of products, request the deficiencies to be removed at the Service Provider's risk and expense and require compensation for any loss or damage suffered.	20. U slučaju da Davatelj usluge ne postupi po uloženoj reklamaciji, Naručitelj usluge može, bez da time utječe na svoja druga prava, sve dok Davatelj usluge ne ukloni nedostatke, odbiti sve ili neki dio budućih isporuka robe i zahtijevati da se nedostaci uklone na rizik i trošak Davatelja usluge te tražiti nadoknadu svakog gubitka ili štete koju pretrpi.
22. If the Client refuses to take over the	21. Odbijanje proizvoda od strane Naručitelja usluge, neće osloboditi Davatelja usluge od njegovih obveza da poštuje druge odredbe i uvjete ovog Ugovora niti će utjecati na bilo koje

products that shall not relieve the Service Provider of the obligations to comply with other terms and conditions of this Agreement nor will it affect any other right of the Contracting Parties to terminate the Agreement and receive compensation.	drugo pravo ugovornih strana da raskinu Ugovor, a nakon toga i pravo na naknadu štete.
23. If the competent authorities of the Republic of Croatia order the Client to withdraw the products from the market for whatever reason, the Service Provider undertakes to collect all such products and send the Client a financial clearance if the withdrawal is ordered due to product deficiencies for which the Service Provider is responsible.	23. Ako nadležne institucije Republike Hrvatske narede Naručitelju usluge povlačenje proizvoda s tržišta iz bilo kojeg razloga, Davatelj usluge se obvezuje sve takve količine preuzeti te Naručitelju usluge poslati financijsko odobrenje za tu robu, ako je povlačenje posljedica nedostataka proizvoda za koje odgovara Davatelj usluge.
24. If the competent authorities of the Republic of Croatia prohibit the return of the goods and order the Client to destroy the goods, due to product deficiencies for which the Service Provider is responsible, the Client shall with no delay inform the Service Provider in writing thereof. The Service Provider has the right to attend the destruction of the goods. In the event of the destruction of the goods, the Service Provider undertakes to settle all costs incurred due to the deficiencies, the costs incurred during the delivery of the goods and the destruction of the goods, and commits to: - send a financial clearance for the goods that are destroyed in the value of the invoice pursuant to which the goods were delivered to the Client, - to settle all the dependent costs incurred by the Client due to the delivery of defective goods (e.g. transport costs, analysis costs ...), - to settle all the costs incurred during the	24. Ako nadležne institucije Republike Hrvatske zabrane povrat robe i narede Naručitelju usluge uništavanje robe, a navedeno je posljedica nedostataka proizvoda za koje odgovara Davatelj usluge, Naručitelj usluge će o tome bez odgode pisanim putem obavijestiti Davatelja usluge. Davatelj usluge ima pravo prisustvovati uništenju robe. U slučaju uništenja robe Davatelj usluge se obvezuje podmiriti sve troškove koje je Naručitelj usluge imao zbog manjkavosti robe, troškove koji su nastali prilikom dopreme robe te troškove koji će nastati prilikom uništenja robe te se također obvezuje: - poslati financijsko odobrenje za robu koja se uništava u vrijednosti fakture temeljem koje je roba isporučena Naručitelju usluge, - podmiriti sve zavisne troškove koji su nastali za Naručitelja usluge isporukom neispravne robe (npr. prijevozni troškovi, troškovi analiza...), - podmiriti sve troškove koji će nastati prilikom uništenja robe te sve zavisne troškove oko organizacije uništenja.

destruction of the goods and all dependent destruction costs.	25. Davatelj usluge se obvezuje u potpunosti pridržavati Zahtjeva za kvalitetom i zdravstvenom ispravnosti proizvoda specificiranom od strane Naručitelja usluge te dozvoliti ovlaštenoj osobi od strane Naručitelja usluge ili certifikacijskoj kući da u bilo koje doba, bez prethodne najave Davatelju usluge, pregleda pogone u kojima se vrši proizvodnja, pakiranje i/ili skladištenje Proizvoda i/ili sirovina. Ukoliko takvu kontrolu vrši certifikacijska kuća, sve troškove snosi Naručitelj usluge.
25. The Service Provider undertakes to comply fully with the Quality and Health Safety Requirements of Products specified by the Client and to allow the Client's authorized person or a third-party certifier at any time, without prior notice, to examine the facilities in which the production, packaging and/or storage of products and/or raw materials is carried out. If such control is carried out by a third-party certifier, all costs are borne by the Client.	
26. The product list, which is attached to this Agreement, is valid for all deliveries and can not be changed without prior notice to the Service Provider 90 (ninety) days before the intended change and with the Service Provider 's prior written consent, which expressly and undoubtedly confirms that the Service Provider agrees with such product specification change.	26. Popis proizvoda, koja čini Prilog 1 ovom Ugovoru, vrijedi za sve isporuke te se ne može mijenjati bez prethodne najave Davatelju usluge 90 (devedeset) dana prije namjeravane promjene i uz prethodnu pisanu suglasnost Davatelja usluge kojom on izričito i nedvojbeno potvrđuje da je suglasan s takvom promjenom specifikacije proizvoda.
27. The subject matter of this Agreement must exhibit the same properties as the approved sample during its entire life span, as well as in the conditions of cold temperature manipulation and distribution which are steted in the Attachment 4 of this Agreement.	27. Proizvod koji je predmet ovog Ugovora mora tijekom cijelog svog predviđenog vijeka trajanja, i u uvjetima manipulacije i distribucijekoji su navedeni u specifikaciji iz Priloga 4 ovog Ugovora pokazivati ista svojstva kao i odobreni uzorak.
28. In case of incidents, revocation etc. if there is a deviation between the results of the quality certificate issued by the Service Provider and the goods analysis carried out subsequently by the inspection, the Contracting Parties shall request another opinion by an independent competent	28. U slučaju incidentnih situacija, opoziva i sl. ako dođe do odstupanja rezultata u potvrdi kvalitete koju je izdao Davatelj usluge i analizi robe koja je izvršena naknadno po nalogu inspekcije, ugovorne strane će dogovorno tražiti drugo mišljenje od strane neovisne kontrolne ovlaštene institucije. Uzorkovanje će se vršiti iz pošiljke koja je zaprimljena kod Naručitelja usluge. Po zahtjevu Davatelja usluge,

institution. Sampling will be carried out on the consignment received by the Client. On the Service Provider's request, sampling may be carried out in his presence in the Client's premises. If the Service Provider wishes to be present during the sampling, the Service Provider undertakes to arrive at the Client's premises for sampling within 7 (seven) days after the Client has notified the Service Provider of need for a second opinion. If the result of a repeated analysis proves that the delivered goods do not correspond to the quality certificate, all the analysis costs shall be borne by the Service Provider. If the result of the completed analysis proves that the delivered goods have no deficiencies the cost of the analysis shall be borne by the Client.	uzorkovanje se može vršiti u njegovoj prisutnosti u kupčevom objektu. U slučaju da Davatelj usluge želi biti prisutan na uzorkovanju, obvezuje se doći u objekt Naručitelja usluge na uzorkovanje u roku od 7 (sedam) dana od kada je Naručitelj usluge obavijestio Davatelja usluge o potrebi traženja drugog mišljenja. Ako rezultat ponovljene analize dokaže da isporučeni proizvod ne odgovara potvrdi kvalitete, sve troškove analiza po spornoj isporuci snosi Davatelj usluge. Ako rezultat završene analize dokaže da je isporučena roba ispravna, trošak analize snosi Naručitelj usluge.
29. The Client will handle the goods according to the instructions given by the competent veterinary and sanitary inspection. If the veterinary and sanitary inspection referred to in the previous paragraph allows the return of the goods, the same shall be returned to the Service Provider. The Service Provider is obliged to replace the goods with deficiencies or to compensate the Client financially, depending on the Client's instructions on the compensation of damages.	29. Naručitelj usluge će postupati s reklamiranim proizvodom prema nalogu nadležne veterinarske i sanitarne inspekcije. Ako nalog veterinarske i sanitarne inspekcije iz prethodnog stavka dozvoljava povrat reklamiranog proizvoda, isti će se izvršiti Davatelju usluge. Davatelj usluge je dužan izvršiti zamjenu reklamiranog proizvoda za ispravni proizvod ili financijski nadoknaditi štetu Naručitelju usluge ovisno o uputi Naručitelja usluge o naknadi štete.
30. The Service Provider assumes all obligations prescribed by the Ordinance on packaging and packaging waste (Official Gazette no. 88/15, 78/16, 116/17, 14/20).	30. Davatelj usluge preuzima sve obveze propisane Pravilnikom o ambalaži i otpadnoj ambalaži (Narodne novine br.88/15, 78/16, 116/17, 14/20).

Contractual penalty and compensations	Ugovorna kazna i naknada štete
30. In case of delays in delivery in relation to the deadline specified in this Agreement and Client's purchase order and/or delivery of inadequate product quality that the Client cannot use, the Service Provider is obligated to pay the Client a penalty for delay and/or for not complying with the Agreement in the amount of 0.1% of the delivery value for each day of delay, i.e. 1% for each irregular delivery but not more than 5% of the total delivery price.	30. U slučaju kašnjenja isporuke u odnosu na rok isporuke predviđen Ugovorom odnosno naveden u narudžbenici Naručitelja usluge i /ili isporuke neodgovarajuće kvalitete proizvoda koji Naručitelj usluge ne može upotrijebiti, Davatelj usluge se obvezuje platiti Naručitelju usluge ugovornu kaznu za zakašnjenje i/ili za neuredno ispunjenje u iznosu 0,1% od ugovorene vrijednosti isporuke za svaki dan kašnjenja, odnosno, 1% za svaku neurednu isporuku, ali ne više od 5% ukupne cijene isporuke.
32. The Client can not demand payment of the contractual penalty if the Service Provider is not informed about the contractual penalty and unfulfilled obligations within the time limit referred to in point 7 of this Attachment 3. The above-mentioned notice must be delivered in a verifiable way. The Client cannot demand payment of the contractual penalty in event if the Client is responsible for such delay or irregularity in performance and in other cases when delay or irregularities in performance are due to a cause for which Service Provider is not responsible.	31. Naručitelj usluge ne može zahtijevati plaćanje ugovorne kaznu ako je primio ispunjenje ili djelomično ispunjenje obveze, a nije u roku iz točke 7 ovog Priloga 3, pisano priopćio Davatelju usluge da zadržava svoje pravo na naplatu ugovorne kazne te ukazao na neispunjenje obveza koje su uvjet za naplatu ugovorne kazne. Predmetna obavijest mora biti isporučena na dokaziv način. Naručitelj usluge ne može naplatiti ugovornu kaznu u slučaju kada sam Naručitelj usluge skrivi zakašnjenje ili neuredno ispunjenje obveze te u drugim slučajevima kada je do zakašnjenja ili neurednog ispunjenja obveze došlo iz uzroka za koje Davatelj usluge ne odgovara.
32. The Service Provider is obliged to pay the contractual penalty within 15 (fifteen) days from the date of receipt of the Client's demand for payment. If the Service Provider fails to pay the contractual penalty within the specified time limit, the Client is entitled to charge the same amount through set-off.	32. Ugovornu kaznu je Davatelj usluge obvezan platiti u roku od 15 (petnaest) dana računajući od dana primitka poziva na plaćanje od strane Naručitelja usluge. Ukoliko Davatelj usluge ne plati ugovornu kaznu u navedenom roku, Naručitelj usluge je ovlašten istu naplatiti prijebojem potraživanja.
33. The Client reserves the right, in addition	33. Naručitelj usluge si pridržava pravo, pored ugovorne kazne, potraživati stvarnu štetu i

to the contractual penalty, to claim actual damages and loss of profit exceeding the amount of the contractual penalty that the Client has suffered due to the delayed delivery.	izmaklu dobit koja prelazi iznos ugovorne kazne, a koju je pretrpio sa zakašnjelom isporukom.

Granolio
d.d., Budmanijeva 5
Zagreb

Attachment 4/Prilog 4

Specifications of the product/Specifikacije proizvoda

	SPECIFIKACIJA PROIZVODA PANONICA PŠENIČNO BRAŠNO TIP 550 1/1	SP-008 Rev 0; 27.10.2020. Stranica 1

OSNOVNI PODACI O PROIZVODU	
Naziv proizvoda	Panonica pšenično brašno tip 550 1/1
Oznaka proizvoda	036100
Sastav	Pšenično brašno
Količina	1kg
Rok trajanja	365 dana
Zemlja podrijetla	Hrvatska
Uvijeti skladištenja	Na suhom i prozračnom mjestu
Za Studenac proizvodi	Granolio d.d., Budmanijeva 5, Zagreb

NUTRITIVNA TABLICA Prosječna hranjiva vrijednost u 100 ml	
Energija	1483 kJ/ 349 kcal
Masti	1,11 g
-Od kojih zasićene masne kiseline	0,37 g
Ugljikohidrati	75,10 g
-Od kojih šećeri	1,6 g
Bjelančevine	9,72 g
Sol	0,01 g
Ostalo	-

Slika proizvoda

ETIKETA	
Materijal	Papirnata vrećica
Broj boja	Tri boje
Tehnika printa	Flexotisak
Ostale informacije	-

LOGISTIČKI PODACI	Pojedinačno pakiranje	Kolektivno pakiranje	Transportno pakiranje
TIP pakiranja	Zalijepljene vrećice	Skupno pakiranje u termo foliji	Paleta omotana stretch folijom
Pakiranje	1000g	10kom x 1000g	800kom x 1kg
Dimenzija	160mmx65mmx105mm	160mmx300mmx22mm	800x1200x1350mm
Bruto / Neto težina	1010g/1000g	10400g/10000g	820kg/800kg
EAN kod	3858887101153	-	-
Ostale informacije	-	-	-

	SPECIFIKACIJA PROIZVODA	SP-009
	PANONICA PŠENIČNO BRAŠNO TIP 550 5/1	Rev 0; 27.10.2020.
		Stranica 1

OSNOVNI PODACI O PROIZVODU	
Naziv proizvoda	Panonica pšenično brašno tip 550 5/1
Oznaka proizvoda	036103
Sastav	Pšenično brašno
Količina	1kg
Rok trajanja	365 dana
Zemlja podrijetla	Hrvatska
Uvijeti skladištenja	Na suhom i prozračnom mjestu
Za Studenac proizvodi	Granollo d.d. , Budmanijeva 5, Zagreb

NUTRITIVNA TABLICA	
Prosječna hranjiva vrijednost u 100 ml	
Energija	1483 kJ/ 349 kcal
Masti -Od kojih zasićene masne kiseline	1,11 g 0,37 g
Ugljikohidrati -Od kojih šećeri	75,10 g 1,6 g
Bjelančevine	9,72 g
Sol	0,01 g
Ostalo	

Slika proizvoda

ETIKETA	
Materijal	Papirnata ambalaža
Broj boja	Tri boje
Tehnika printa	Flexotisak
Ostale informacije	

LOGISTIČKI PODACI	Pojedinačno pakiranje	Kolektivno pakiranje	Transportno pakiranje
TIP pakiranja	Zašivene vrećice	-	Palete omotane stretch folijom
Pakiranje	5kg	-	120kom x 5kg
Dimenzija	440mmx210mm100mm	-	800x1200x1200
Bruto / Neto težina	5055g/5000g	-	680kg/600kg
EAN kod	3858887101160	-	-
Ostale informacije	-	-	-

	SPECIFIKACIJA PROIZVODA	SP-010
	PANONICA PŠENIČNO BRAŠNO TIP 400 1/1	Rev 0; 27.10.2020.
		Stranica 1

OSNOVNI PODACI O PROIZVODU	
Naziv proizvoda	Panonica Pšenično brašno tip 400 1/1
Oznaka proizvoda	036104
Sastav	Pšenično brašno
Količina	1kg
Rok trajanja	365 dana
Zemlja podrijetla	Hrvatska
Uvjeti skladištenja	Na suhom i prozračnom mjestu
Za Studenac proizvodi	Granolio d.d. , Budmanijeva 5, Zagreb

NUTRITIVNA TABLICA	
Prosječna hranjiva vrijednost u 100 ml	
Energija	1483 kJ/ 349 kcal
Masti -Od kojih zasićene masne kiseline	0,88 g 0,30 g
Ugljikohidrati -Od kojih šećeri	75,44 g 1,4 g
Bjelančevine	9,80 g
Sol	0,01 g
Ostalo	-

Slika proizvoda

ETIKETA	
Materijal	Papirnate vrećice
Broj boja	Tri boje
Tehnika printa	Flexotisak
Ostale informacije	-

LOGISTIČKI PODACI	Pojedinačno pakiranje	Kolektivno pakiranje	Transportno pakiranje
TIP pakiranja	Zalijepljene vrećice	Skupno pakiranje u termo foliji	Paleta omotana stretch folijom
Pakiranje	1000g	10kom x 1000g	800kg x 1000g
Dimenzija	160mmx65mmx105mm	160mmx300mmx22mm	800mmx1200mmx1300mm
Bruto / Neto težina	1010g/1000g	10400g/10000g	820kg/800kg
EAN kod	3858887101177	-	-
Ostale informacije	-	-	-

Granolio d.d., a company duly established and validly existing under Croatian law, having its registered seat at the address Ulica Pere Budmanija 5, registered with the court register of the Commercial Court in Zagreb under registration number MBS: 80111595 ,IBAN: HR6024020061100063532 , Croatian PIN (OIB): 59064993527 (the "**Seller**"),	*Granolio d.d.*, društvo uredno osnovano i postojeće po hrvatskom pravu, sa sjedištem na adresi Ulica Pere Budmanija 5, registrirano pri sudskom registru Trgovačkog suda u Zagrebu pod registarskim brojem MBS: 80111595, IBAN: HR6024020061100063532, OIB: 59064993527 ("**Prodavatelj**"),
And	i
STUDENAC d.o.o., a company duly established and validly existing under Croatian law, having its registered seat at the address Četvrt Ribnjak 17, Omiš (City of Omiš), registered with the court register of the Commercial Court in Split under registration number (MBS): 081168181, Croatian PIN (OIB): 02023029348 (the "**Buyer**"),	**STUDENAC d.o.o.**, društvo uredno osnovano i postojeće po hrvatskom pravu, sa sjedištem na adresi Četvrt Ribnjak 17, Omiš (Grad Omiš), registrirano pri sudskom registru Trgovačkog suda u Splitu pod registarskim brojem (MBS): 081168181, OIB: 02023029348 ("**Kupac**"),
(the Seller and the Buyer jointly referred to as the "**Parties**" and each as a "**Party**")	(Prodavatelj i Kupac zajedno kao "**Ugovorne strane**" i svaki kao "**Ugovorna strana**")
hereby conclude the following	ovim putem zaključuju sljedeći
AGREEMENT **ON SALE AND PURCHASE OF GOODS** **No.014/2024**	**UGOVOR** **O KUPOPRODAJI ROBE** **Br.014/2024**
1. Subject Matter of the Agreement	**1. Predmet Ugovora**
1.1 This Agreement establishes the mutual rights and obligations of the Parties in relation to the sale and purchase of Goods (as defined below).	1.1 Ovim Ugovorom utvrđuju se međusobna prava i obveze Ugovornih strana glede prodaje i kupnje Robe (kako je definirana dalje u tekstu).
1.2 The Seller undertakes to sell the Goods, and the Buyer undertakes to purchase the	1.2 Prodavatelj preuzima obvezu prodaje Robe, a Kupac preuzima obvezu kupnje

Product, all under the conditions and in the manner specified in this Agreement.	Robe, sve pod uvjetima i na način utvrđen ovim Ugovorom.
1.3 Furthermore, the Seller undertakes to comply with the obligations contained in the Attachments to this Agreement and in the Purchase Orders, which individually or together with other specified documents form an integral and inseparable part of this Agreement.	1.3 Nadalje, Prodavatelj preuzima obvezu pridržavati se obveza sadržanih u Prilozima ovom Ugovoru te Narudžbenicama, koje pojedinačno ili zajedno s drugim navedenim dokumentima predstavljaju sastavni i neodvojivi dio ovog Ugovora.
2. Definitions and Interpretations	**2. Definicije i tumačenja**
2.1 In this Agreement, unless expressly provided otherwise, the terms below shall have the meanings as follows: - ***EDI system*** means Electronic Data Interchange system used by the Parties for the purpose of exchange of documents as agreed under the Agreement; - ***ERP system*** means Enterprise Resource Planning system used by the Buyer to manage its day-to-day business operations (such as keeping stock records, registering sales and generating orders); - ***Loss*** means any kind of damage borne by the Buyer in accordance with Article 8.2 of this Agreement; - ***IPR*** means each and any intellectual property right (including without limitation copyrights, patents, trademarks, designs, geographical and other indications, trade secrets), whether registered or not; - ***Purchase Order*** means a written order of the Buyer issued in accordance with Article 3 of this Agreement; - ***Confirmation Order*** means a written confirmation of the Purchaser Order issued by the Seller in accordance with Article 3.3 hereof; - ***Confidential Information*** means all information that is defined as a business / trade secret by law, other regulation, general act or decision of one of the Parties and which as such represents a business secret of one of the Parties, and relates, inter alia, to research results, financial reports, strategic decisions, technical and other data, "know-how", business and	2.1 U ovom Ugovoru, osim ako nije izričito drugačije određeno, niže navedeni pojmovi će imati značenja kako slijedi: - ***EDI sustav*** označava sustav elektroničke razmjene podataka koji Ugovorne strane koriste za potrebe razmjene dokumenata, kako je predviđeno ovim Ugovorom; - ***ERP sustav*** označava sustav planiranja resursa koji koristi Kupac za potrebe upravljanja svojim svakodnevnim poslovanjem (kao što je praćenje stanja zaliha, registracija prodaje i generiranje narudžbi); - ***Gubitak*** označava bilo koji oblik štete koji snosi Kupac u skladu s člankom 8.2ovog Ugovora; - ***IP prava*** označava prava intelektualnog vlasništva (uključujući, ali ne ograničavajući se na autorska prava, patente, žigove, dizajn, oznake zemljopisnog podrijetla i druge oznake, poslovne tajne) bez obzira jesu li registrirana ili ne; - ***Narudžbenica*** označava pisanu narudžbu Kupca koja je izdana u skladu s člankom 3. ovog Ugovora; - ***Potvrda narudžbe*** označava pisanu potvrdu Narudžbenice koju izdaje Prodavatelj u skladu s člankom 3.3 ovog Ugovora; - ***Povjerljive informacije*** označava sve informacije koji su kao poslovna tajna određeni zakonom, drugim propisom, općim aktom ili odlukom jedne od Ugovornih strana te koji kao takvi predstavljaju poslovnu tajnu jedne od Ugovornih strana, a odnose se, između ostalog, na rezultate istraživačkog rada, financijska izvješća, strateške odluke,

production standards, formulas, specifications, procedures, methods and all other data for which it can be concluded by their nature that they represent a business secret and which have become available to the Parties in connection with this Agreement, before or after its conclusion, information relating to the content of the Agreement and information in any way related to it and other information of confidential nature;	tehničke i druge podatke, „know-how", poslovne i proizvodne standarde, formule, specifikacije, postupke, metode i sve ostale podatke za koje se temeljem njihove prirode može zaključiti da su poslovna tajna, a koje postanu dostupne Ugovornim stranama vezano za ovaj Ugovor, prije ili nakon njegovog sklapanja, podaci koji se odnose na sadržaj Ugovora ili su na bilo koji način s njim u vezi te druge informacije povjerljive naravi;
- ***Attachment*** means each individual document attached to this Agreement, as well as any other document subsequently attached to the Agreement, regardless of its title, by consensus of the Parties;	- ***Prilog*** označava svaki pojedini dokument priložen ovom Ugovoru, kao i svaki drugi dokument naknadno priložen Ugovoru, bez obzira na njegov naziv, temeljem suglasne volje Ugovornih strana;
- ***Working Day*** means any day other than Saturday, Sunday or other day on which commercial banks in Croatia are generally authorized or required by law to be closed for business;	- ***Radni dan*** označava svaki dan osim subote, nedjelje ili drugog dana kada su komercijalne banke u Hrvatskoj po zakonu zatvorene ili općenito ovlaštene biti zatvorene za poslovanje;
- ***Goods*** means the goods which fall within the Seller's registered activity and which are listed in the List of goods/Price list contained in Attachment 2 to this Agreement, and for which the List of goods/Price list indicates the product name, price, GTIN code, fresh food label pursuant to the applicable UTP Act and expiry date;	- ***Roba*** označava robu iz registrirane djelatnosti Prodavatelja, koja je navedena u Popisu robe/Cjeniku iz Priloga 2 ovog ugovora te za koju je u navedenom Popisu robe/Cjeniku naveden pojedinačni naziv proizvoda, jedinična cijena, GTIN kod za artikl, oznaka za svježe proizvode u skladu s primjenjivim Zakonom o nepoštenim trgovačkim praksama te rok trajanja proizvoda;
- ***Damage*** means any impairment of assets (regular damage (*obična šteta*)) and prevention of its increase (loss of revenue (*izmakla korist*)) incurred by either Party due to breach of any provision of this Agreement by the other Party. Damage does not include breach of moral rights (*povreda prava osobnosti*);	- ***Šteta*** označava svako umanjenje imovine (obična šteta) i sprječavanje njezina povećanja (izmakla korist), koje snosi bilo koja od Ugovornih strana zbog povrede bilo koje odredbe ovog Ugovora od strane druge Ugovorne strane. Šteta ne uključuje povredu prava osobnosti (neimovinsku štetu);
- ***Agreement*** means this Agreement on sale and purchase of goods with accompanying Attachments and Purchase Orders, including any possible amendments or changes thereto;	- ***Ugovor*** označava ovaj Ugovor o kupoprodaji robe s pripadajućim prilozima i Narudžbenicama, uključujući sve njegove moguće dopune ili izmjene;
- ***Force Majeure*** means external and extraordinary circumstances that did not exist at the time of conclusion of the Agreement, which could not have been foreseen and which occurred without the will and influence of the Parties, and whose occurrence, course and consequences could not have been prevented by measures, means, actions or omissions which, in the circumstances in	- ***Viša sila*** označava vanjske i izvanredne okolnosti koje nisu postojale u trenutku sklapanja Ugovora, koje se nisu se mogle predvidjeti te su nastale bez htijenja i utjecaja Ugovornih strana, a njihovo nastajanje, tijek i posljedice nisu mogli biti spriječeni mjerama, sredstvima, radnjama ili propustima, koji su se, u predmetnim okolnostima i nastaloj stvarnoj situaciji, mogli opravdano

question and in the actual situation which arose, could reasonably be required from the Party affected by the case of force majeure, and as a result of which part or all of the obligations under the Agreement cannot be fulfilled;	zahtijevati od Ugovorne strane pogođene slučajem više sile te uslijed kojih nije moguće ispunjenje dijela ili svih obveza iz Ugovora;
- *UTP Act* means the Act on Unfair Trading Practices in the Food Supply Chain (Official Gazette 117/17, 52/21)	- ***Zakon o nepoštenim trgovačkim praksama*** označava Zakon o zabrani nepoštenih trgovačkih praksi u lancu opskrbe hranom (Narodne Novine 117/17, 52/21).
2.2 In this Agreement, unless otherwise explicitly stated:	2.2 U ovom Ugovoru:
2.2.1 Words referring to the gender of a noun include each gender, the singular includes the plural and vice versa;	2.2.1 riječi koji se odnose na rod imenice uključuju svaki rod, jednina uključuje množinu i obrnuto
2.2.2 Headings and subheadings serve for ease of reference and do not affect the content and interpretation of the provisions hereof;	2.2.2 naslovi i podnaslovi služe za lakše snalaženje i nemaju utjecaja na sadržaj i tumačenje pojedinih odredbi;
2.2.3 The words "other", "in particular", and, except in relation to the computation of time periods, "include" and "including" do not connote limitation in any way;	2.2.3 riječi „u suprotnom“, „osobito“ te, osim u odnosu na računanje vremenskih perioda, „uključuje“ i „uključujući“ ne podrazumijevaju ograničenja ni na koji način;
2.2.4 References to any statute, statutory provision, regulation, directive or other legislation (in each case whether applicable in Croatia, the European Union or otherwise) include a reference to that statute, statutory provision, regulation directive or legislation as amended, extended, consolidated or replaced from time to time (whether before or after the date of this Agreement) and include any order, regulation, instrument or other subordinate legislation made thereunder;	2.2.4 upućivanje na bilo koji zakon, zakonsku odredbu, uredbu, direktivu ili drugo zakonodavstvo (u svakom slučaju bez obzira je li primjenjivo u Hrvatskoj, Europskoj uniji ili drugdje) uključuje upućivanje na taj zakon, zakonsku odredbu, uredbu, direktivu ili zakonodavstvo, uključujući sve izmjene, dopune, produljenja, konsolidirane tekstove ili usvojen novi tekst u bilo kojem trenutku (bilo prije ili nakon datuma ovog Ugovora) i uključuje bilo koji nalog, uredbu, instrument ili drugi podzakonski akt donesen na temelju tih propisa;
2.2.5 Where a Croatian term has been inserted after an English term in italics, the Croatian term alone is authoritative for the purpose of interpreting such English term, without regard to any other interpretation of the English term.	2.2.5 Na mjestima na kojima je hrvatski pojam umetnut u kurzivu nakon engleskog termina, hrvatski pojam je jedini mjerodavan u svrhu tumačenja tog engleskog pojma, bez obzira na bilo koje drugo tumačenje engleskog pojma.

3. Ordering	**3. Naručivanje**
3.1 The Seller undertakes to deliver, and the Buyer undertakes to purchase the Goods in accordance with the Purchase Orders of the Buyer to be delivered via: (i) the EDI system, or (if delivery via the EDI system is not possible) (ii) email, i.e. as a system printout (pdf) delivered to the email address of the Seller as indicated in Article 16.2 hereof.	3.1 Prodavatelj se obvezuje isporučivati, a Kupac kupovati Robu, u skladu s Narudžbenicama Kupca koje će se dostavljati putem: (i) EDI sustava ili (ako dostava putem EDI sustava nije moguća) (ii) e-pošte, tj. kao dokument koji generira sustav (pdf), koji će biti dostavljen na adresu e-pošte Prodavatelja sukladno članku 16.2 Ugovora.
3.2 The unique system numbers generated by the ERP system at the moment of placing the Purchase Orders by the Buyer shall be used by the Parties as relevant references in further actions (including the obligation of the Seller to include such unique system numbers on its relevant invoices), regardless of whether the Purchase Order is sent via the EDI system or via email.	3.2 Jedinstvene brojeve koje ERP sustav generira u trenutku slanja Narudžbenice od strane Kupca, Ugovorne strane će koristiti kao relevantne reference u svojim daljnjim postupcima (uključujući obvezu Prodavatelja da uključi te jedinstvene brojeve na svojim odgovarajućim računima), bez obzira šalje li se Narudžbenica putem EDI sustava ili putem e-pošte.
3.3 The Purchase Order shall be considered received by the Seller: (i) in case of delivery via the EDI system – at the moment of receiving a confirmation from the EDI system that EDI message has been sent, or (ii) in case of delivery via email – at the moment indicated in the confirmation of delivery (for which purpose, the emails will be sent with a request for confirmation of delivery). The Seller is obligated to send a Confirmation Order to the Buyer (via the EDI system or email, as applicable) at the latest within 24 hours following the receipt of the Purchase Order in accordance with the preceding provisions. If the Seller is unable to accept the Purchase Order and deliver the Goods in accordance therewith, it is obliged to notify the Buyer in writing immediately upon receiving the Purchase Order and at the latest within 24 hours of receipt of the Purchase Order. In the absence of a written notice within 24 hours of receipt of the Purchase Order, the Purchase Order is deemed accepted and forms an integral part of this Agreement.	3.3 Narudžbenica se smatra primljenom: (i) u slučaju dostave putem EDI sustava – u trenutku primitka potvrde putem EDI sustava da je poruka putem EDI sustava poslana, odnosno (ii) u slučaju dostave putem e-pošte – u trenutku navedenom u potvrdi primitka (u tu svrhu, e-pošta će se slati sa zahtjevom potvrde primitka). Prodavatelj je dužan poslati Kupcu Potvrdu narudžbe (bilo putem EDI sustava ili putem e-pošte, ovisno o tome što je primjenjivo) najkasnije u roku od 24 sata od trenutka primitka Narudžbenice u skladu s prethodnim odredbama. Ako je Prodavatelj u nemogućnosti prihvatiti Narudžbenicu te isporučiti Robu u skladu s Narudžbenicom, obvezan je o tome pisano obavijestiti Kupca bez odgađanja, a najkasnije u roku od 24 sata od primitka Narudžbenice. U nedostatku pisane obavijesti Prodavatelja u roku od 24 sata od primitka Narudžbenice, Narudžbenica se smatra prihvaćenom te čini sastavni dio ovog Ugovora.

3.4 The aforementioned Payment Orders acceptance procedure is without prejudice to the Seller's obligation to respect the minimum quantity requirements defined by Attachment 3 .	3.4 Prethodno navedena procedura prihvaćanja Narudžbenica ne utječe na obvezu Prodavatelja da ispuni zahtjeve dostave minimalne količine Robe koji su definirani Prilogom 3.
4. Delivery	**4. Isporuka**
4.1 The Seller undertakes to deliver, and the Buyer undertakes to receive and pay only for the type and quantity of Goods specified in the Purchase Order in accordance with the terms defined in Attachment 3 with the possibility of deviation in the amount of minus 10%. If the quantity of the delivered Goods to a certain location exceeds the quantity defined in the relevant Purchaser Order, the Buyer shall not be obliged to accept such delivery and the return, storage and other handling of the respective Goods will be the sole responsibility of the Seller.	4.1 Prodavatelj se obvezuje isporučiti, a Kupac je u obvezi primiti i platiti isključivo onu vrstu i količinu Robe koja je specificirana u Narudžbenici u skladu s uvjetima definiranim u Prilogu 3 uz mogućnost odstupanja u količini za minus 10%. Ako količina isporučene Robe na određenu lokaciju prelazi količinu navedenu u odgovarajućoj Narudžbenici, Kupac neće biti obvezan prihvatiti takvu isporuku te će povrat, čuvanje i drugo postupanje s takvom Robom biti isključiva odgovornost Prodavatelja.
4.2 The Parties agree that Attachment 1 contains the list of locations and the framework of the timing / frequency of delivery for each of the listed locations. The Purchase Order shall specify to which of the listed places a certain quantity of Goods is to be delivered, as well as the timing / frequency of delivery, all in accordance with Attachment 1, and the Seller shall deliver the Goods to the place and at the time so specified. If the Buyer needs a new delivery point due to the opening of new sales points, he will inform the Seller about this in writing or by e-mail and request the Seller's approval for the inclusion of the new point of sale in the List of delivery points. The Seller's acceptance is considered a supplement to the List of Delivery Locations, whereby such e-mail correspondence will have the character of an addendum to this Agreement.	4.2 Ugovorne strane su suglasne da Prilog 1 sadrži popis lokacija na koje se vrši isporuka te okvir vremena / frekvencije isporuke za svaku od navedenih lokacija. U skladu s Prilogom 1, Narudžbenica će specificirati na koje od navedenih mjesta se vrši isporuka određene količine Robe, kao i vrijeme / frekvenciju isporuke te će Prodavatelj isporučiti Robu sukladno tome. Ukoliko se kod Kupca pojavi potreba za novim mjestom isporuke uslijed otvaranja novih prodajnih mjesta, o tome će pisanim putem ili e-mailom obavijestiti Prodavatelja te zatražiti odobrenje Prodavatelja za uvrštenje novog prodajnog mjesta u Popis mjesta isporuke. Prihvat Prodavatelja smatra se dopunom Popisa mjesta isporuke, pri čemu će takva e-mail korespondencija imati karakter dodatka ovom Ugovoru.
4.3 Unless otherwise specified in Attachment 2 hereto, the price of the Goods includes the cost of transport to the agreed place of delivery. For the avoidance of doubt, the	4.3 Osim ako je drugačije određeno u Prilogu 2 ovog Ugovora, cijena Robe uključuje i trošak prijevoza do ugovorenog mjesta isporuke. Radi izbjegavanja sumnje, u

	price of the Goods includes only the costs related to delivery to the place specified in the Purchase Order and does not cover further shipments (e.g. from the central warehouse indicated as the place of delivery in the Purchase Order to the Buyer's stores) which shall be the sole responsibility of the Buyer.		cijenu Robe je uključena isključivo isporuka na mjesto isporuke navedeno u Narudžbenici te ne uključuje daljnje otpreme Robe (npr. od centralnog skladišta navedenog kao mjesto dostave u Narudžbenici do prodajnog mjesta Kupca), koje će biti isključiva odgovornost Kupca.
4.4	The Seller bears all risks, including the risk of destruction and damage to the Goods, until the moment of handover of the Goods to the Buyer at the place of delivery specified in the Purchase Order. The terms of storage of Goods at the Buyer's central warehouses, when applicable, are defined in Attachment 1.	4.4	Prodavatelj će snositi sve rizike, uključujući rizik propasti i oštećenja Robe, do trenutka predaje Robe u ruke Kupcu na mjesto isporuke naznačeno u Narudžbenici. Uvjeti čuvanja Robe u centralnom skladištu Kupca, kada je to primjenjivo, definirani su Prilogom 1.
4.5	The Buyer shall confirm the receipt of the Goods by signing the delivery note, which contains (i) the name and surname of the person who received the Goods on behalf of the Buyer, written in capital letters, (ii) the date and time (hour) of the receipt of Goods, (iii) the handwritten signature of the person who received the Goods on behalf of the Buyer, (iv) the stamp of the Buyer. The Buyer undertakes to hand over 1 (one) copy of the delivery note to the Seller.	4.5	Kupac potvrđuje preuzimanje robe potpisom na otpremnici, koja sadrži (i) ime i prezime osobe koja je preuzela Robu u ime Kupca, ispisano tiskanim slovima, (ii) datum i vrijeme (sat) preuzimanja Robe od strane Kupca, (iii) vlastoručan potpis osobe koja je preuzela Robu u ime Kupca, (iv) pečat Kupca. Kupac se obvezuje 1 (jedan) primjerak otpremnice predati Prodavatelju.
4.6	The Buyer is obliged to receive and pay exclusively for the Goods which comply with the conditions prescribed in Article 6 hereof and which are delivered within the period specified in the Purchaser Order in accordance with Attachment 1 to this Agreement. In case of non-compliance with the conditions prescribed in Article 6 and the agreed timing of the delivery, the delivery of the Goods shall be considered improper and the Buyer shall have the right to exercise all the rights granted to it under the law and Article 7 hereof.	4.6	Kupac je u obvezi primiti i platiti isključivo Robu koja je u skladu s uvjetima iz članka 6 ovog Ugovora te koja je isporučena u roku navedenom u Narudžbenici, u skladu s Prilogom 1 ovog Ugovora. U slučaju nepoštivanja uvjeta iz članka 6 te dogovorenog vremena isporuke, isporuka Robe se smatra neurednom te Kupac ima pravo koristiti sva prava koja mu pripadaju temeljem zakona i članka 7 ovog Ugovora.
5.	**Price, Invoices and Payments**	5.	**Cijena, računi i plaćanja**
5.1	The Parties agree that the price for each Good is determined by the price list contained in Attachment 2 to this	5.1	Ugovorne strane su suglasne da je cijena za svaku Robu određena cjenikom sadržanim u Prilogu 2 ovog Ugovora, a

Agreement, which is in force on the day of delivery of the Purchase Order, accepted by the Seller in accordance with Article 3.3. The prices contained in Attachment 2 may be changed only by concluding addenda to this agreement between the Parties. In case the Seller wishes to change the price list, fully or partially, it must notify the Buyer thereof at least 30 days in advance and such (changed) price list shall apply only if confirmed by the Buyer in writing. If the Buyer does not accept the suggested price change(s), the Agreement shall cease to apply in regard to the Goods covered by the price change(s) and it will continue to apply only in regard to the Goods not covered by the price change(s)). The Buyer shall in no case be obligated to accept the suggested price change(s).	koji je na snazi na dan dostave Narudžbenice, prihvaćene od strane Prodavatelja u skladu s člankom 3.3. Cijene sadržane u Prilogu 2 mogu se mijenjati isključivo zaključenjem dodatka ovom Ugovoru. Ako Prodavatelj želi promijeniti cijenu Robe, u cijelosti ili djelomično, mora o tome obavijestiti Kupca najmanje 30 dana unaprijed te će se takve (izmijenjene) cijene primjenjivati samo ako ih Kupac potvrdi pisanim putem. Ako Kupac odbije promjene cijena, Ugovor će se prestati primjenjivati na Robu na koju se odnose promjene cijena te će se nastaviti primjenjivati samo u odnosu na Robu u odnosu na koju cijene nisu promijenjene. Kupac ni u kojem slučaju neće biti obvezan prihvatiti promjene cijena.
5.2 The Seller is obliged to issue an invoice to the Buyer (via the EDI system or via email) simultaneously with the delivery of Goods, but not later than the 5th (fifth) day of the month for the previous month. The invoice must contain, among others: - all data prescribed by law as mandatory content of the invoice; - any possible discounts or rebates from Attachment 4 to this Agreement for which the price of Goods is reduced, which were explicitly previously agreed following the Seller's request, together with the exact specification of what the amounts refer to and other relevant data (such as returnable package fees), as applicable; - the unique number of the Purchase Order assigned through the ERP system in accordance with Article 3 of this Agreement.	5.2 Prodavatelj se obvezuje ispostaviti Kupcu račun (putem EDI sustava ili putem e-pošte) istovremeno s dostavom Robe, a najkasnije do 5. (petog) dana u mjesecu za prethodni mjesec. Između ostaloga, račun mora sadržavati: - sve podatke koje zakon propisuje kao obvezni sadržaj računa; - sve eventualne popuste ili rabate iz Priloga 4 ovog Ugovora za koje se umanjuje cijena robe, a koji su izričito prethodno ugovoreni na zahtjev Prodavatelja, zajedno s točnom specifikacijom na što se iznosi odnose te druge relevantne podatke (kao što je povratna naknada), ovisno o tome što je primjenjivo; - jedinstveni broj Narudžbenice dodijeljen putem ERP sustava u skladu s člankom 3 ovog Ugovora.
5.3 If regular delivery of the product is not foreseen, the Buyer undertakes to pay the agreed price to the Seller within 60 days, i.e. for perishable agricultural and food products as defined by the Act on Prohibition of Unfair Commercial Practices in the Food Supply Chain (hereinafter: the Act) within 30days from the day the goods are delivered, i.e. from the day of issuing or receiving the invoice on which the amount to be paid by the	5.3 Ukoliko nije predviđena redovita isporuka proizvoda, Kupac se obvezuje ugovornu cijenu isplatiti Prodavatelju u roku 60 dana—, odnosno za pokvarljive poljoprivredne proizvode kako su definirani Zakonom o zabrani nepoštenih trgovačkih praksi u lancu opskrbe hranom (dalje u tekstu: Zakon), u roku od 30 dana, od dana isporuke robe, odnosno od dana izdavanja ili zaprimanja računa ili otkupnog bloka na kojem je utvrđen iznos

	Buyer is determined, depending on which of the aforementioned occurs later.		koji Kupac treba platiti, ovisno o tome koji je od navedenih dana nastupa kasnije.
	If the Buyer and the Seller agree on regular delivery of products in the billing period which may not exceed 30 days, the Buyer undertakes to pay the agreed price to the Seller within 60 days, or for perishable agricultural and food products, as defined by the Act, within 30 days starting from the expiration of the agreed delivery period during which the deliveries were made, i.e. from the day of delivery or the day of warehouse receipt on which the amount to be paid for purchased agricultural and food products is determined, whichever occurs later.		Ukoliko kupac i Prodavatelj ugovore redovitu isporuku proizvoda u obračunskom razdoblju koji ne može biti duže od 30 dana, Kupac se obvezuje ugovorenu cijenu isplatiti Prodavatelju u roku od 60 dana, odnosno za pokvarljive poljoprivredne i prehrambene proizvode, kako su definirani Zakonom, u roku od 30 dana, računajući od isteka ugovorenog razdoblja isporuke tijekom kojeg su isporuke izvršene, odnosno od dana isporuke ili dana primke ili dana otkupnog bloka na kojem je utvrđen iznos koji treba platiti za otkupljene poljoprivredne proizvode, ovisno o tome koji od navedenih dana nastupa kasnije.
	The Seller is obliged to indicate on the invoice, together with all legally prescribed mandatory data, any possible discounts or rebates (e.g. promotional) for which the price of goods is reduced if they are explicitly agreed in advance.		Prodavatelj je obvezan na računu za robu prodanu Kupcu, uz zakonom propisane obvezne podatke koje račun mora sadržavati, istovremeno naznačiti sve eventualne popuste ili rabate (npr. akcijski) ako su izričito prethodno ugovoreni, a za koje se umanjuje cijena robe, a koji popusti se sukladno Zakonu mogu iskazati na računu.
5.4	If the invoice contains deficiencies or incorrect information, the Buyer shall notify the Seller thereof without delay /within 3 (three) days and the Seller is obliged to issue a corrected invoice within 5 (five) days from the date of notification.	5.4	Sadrži li račun manjkavosti ili pogrešne podatke, Kupac će obavijestiti Prodavatelja o tome bez odgađanja / u roku od 3 (tri) dana te je Prodavatelj obvezan u roku od 5 (pet) dana od dana obavijesti ispostaviti ispravljen račun.
5.5	The Parties confirm that Attachment 4 (which forms the integral part of this Agreement) contains further commercial conditions agreed on between the Parties for the supply of Goods (different rebates and fees), as well as the terms of their cooperation in relation to the marketing and sales improvement plans agreed on between the Parties.	5.5	Ugovorne strane potvrđuju da Prilog 4 Ugovora (koji je sastavni dio ovog Ugovora) sadrži detalje daljnjih komercijalnih uvjeta isporuke Robe koje su dogovorile Ugovorne strane (kao što su razni popusti i naknade), kao i uvjete njihove suradnje vezano za marketinški plan i plan unapređenja prodaje koje Ugovorne strane dogovore.

6. Quality and Characteristics of Goods	6. Kvaliteta i Svojstva Robe
6.1 The Seller guarantees to the Buyer: - that it is authorized to place the Goods on the market in the Republic of Croatia and that it does not thereby infringe any rights of third parties, including IPR; - that the Goods are not encumbered by any rights of third parties, whereby the Seller is liable to the Buyer for legal defects of the Goods in accordance with the applicable Obligations Act and undertakes to assume all possible claims of third parties that would challenge the Buyer's right to the Goods.	6.1 Prodavatelj jamči Kupcu: - da je ovlašten stavljati Robu u promet u Republici Hrvatskoj te da time ne krši nikakva prava trećih osoba, uključujući IP prava; - da Roba nije opterećena nikakvim pravima trećih osoba, pri čemu Prodavatelj odgovara Kupcu za pravne nedostatke Robe u skladu s primjenjivim Zakonom o obveznim odnosima te se obvezuje da će na sebe preuzeti sve moguće zahtjeve trećih osoba koje bi Kupcu osporavale pravo na Robu.
6.2 Regarding the properties, characteristics, quality and packaging of the Goods, the Seller undertakes as follows: - that the Goods will comply with the requirements and specifications set out in Attachment 3 to this Agreement, and especially that the minimum 75% (seventy-five percent) of the total shelf life of the Goods will be available at the time of delivery of the Goods, all as defined in more detail in Attachment 3. For the avoidance of any doubt, the Buyer shall have the right, but not the obligation to accept the delivery of the Goods close to the expiry date, i.e. not meeting the requirements specified in Attachment 3; - that the Goods will comply with all statutory laws, bylaws, other regulations and standards on the quality of goods and foodstuffs in circulation which are in force in the Republic of Croatia at the time of delivery; - that the Goods will be in compliance with all health, microbiological, hygienic and sanitary norms and conditions for the trade of goods and foodstuffs which are in force in the Republic of Croatia at the time of delivery; - that the Goods will not contain any genetically modified organisms (GMOs); - that the Goods will be correctly labelled in accordance with the laws, bylaws and other regulations on the labelling of goods and foodstuffs in circulation which are in force in the Republic of Croatia at the time	6.2 Prodavatelj se u pogledu svojstava, obilježja, kvalitete i ambalaže Robe obvezuje kako slijedi: - da će Roba biti u skladu sa zahtjevima i specifikacijama navedenim u Prilogu 3 ovog Ugovora, a posebice da će minimalno 75% (sedamdeset pet posto) ukupnog roka trajanja Robe biti na raspolaganju Kupcu u trenutku dostave Robe, sve kako je detaljno definirano Prilogom 3. Radi izbjegavanja svake sumnje, Kupac će imati pravo, ali ne i obvezu prihvatiti isporuku Robe_koja je blizu isteka roka trajanja, tj. koja ne ispunjava zahtjeve specificirane u Prilogu 3; - da će Roba biti u skladu sa svim zakonima, pravilnicima, ostalim propisima i standardima o kvaliteti robe i namirnica u prometu, koji su na snazi u Republici Hrvatskoj u vrijeme isporuke; - da će Roba biti u skladu sa svim zdravstvenim, mikrobiološkom, higijenskim i sanitarnim normama i uvjetima za prometovanje robom i namirnicama, koji su na snazi u Republici Hrvatskoj u vrijeme isporuke; - da Roba neće sadržavati nikakve genetski modificirane organizme (GMO); - da će Roba biti ispravno označena u skladu sa zakonima, pravilnicima i ostalim propisima o označavanju robe i namirnica u prometu, koji su na snazi u Republici Hrvatskoj u vrijeme isporuke,

of delivery, including the labelling of the Goods with the corresponding EAN code.	uključujući označavanje Robe pripadajućim EAN kodom.
6.3 The Seller undertakes the following information obligations regarding the quality and characteristics of Goods: - in the event that the Goods require special storage conditions, the Seller shall specify these conditions in the Confirmation Order; - in the event of change of the EAN code, name of Goods, transport packaging and/or packaging, the Seller shall notify the Buyer in writing of any such change at least 15 (fifteen) working days in advance; - the Seller shall send once a year an analytical report on the health of the Goods or other appropriate certificate on the health of the Goods which proves that the Seller meets the health legal requirements in accordance with the Food Act and implementing regulations, i.e. other applicable laws which are in force in the Republic of Croatia at the time of issuance of the certificate.	6.3 U odnosu na kvalitetu i karakteristike Robe, Prodavatelj se obvezuje obavještavati Kupca kako slijedi: - u slučaju da Roba zahtijeva posebne uvjete skladištenja, Prodavatelj će takve uvjete specificirati u Potvrdi narudžbe; - u slučaju eventualne izmjene EAN koda, naziva Robe, transportnog pakiranja i/ili ambalaže, prodavatelj će svakoj takvoj izmjeni pisanim putem obavijestiti Kupca najmanje 15 (petnaest) Radnih dana unaprijed; - Prodavatelj će jednom godišnje poslati analitičko izvješće o zdravstvenoj ispravnosti Robe ili drugu odgovarajuću potvrdu o zdravstvenoj ispravnosti Robe koja dokazuje da Prodavatelj ispunjava zakonske uvjete za zdravstvenu ispravnost u skladu sa Zakonom o hrani i provedbenim propisima, odnosno, drugim odgovarajućim propisima koji su na snazi u Republici Hrvatskoj u vrijeme izdavanja potvrde.
6.4 The product specifications listed in Attachment 3 form an integral part of this Agreement and apply to all deliveries of the Goods and shall be signed by the authorized persons of both Parties. The product specifications may be changed only by sending a prior written notice to the Buyer 60 (sixty) days before the intended change and only with the prior written consent of the Buyer by which it expressly and unequivocally confirms that it agrees with such change of the product specification.	6.4 Specifikacije proizvoda navedene u Prilogu 3 čine sastavni dio ovog Ugovora i vrijede za sve isporuke Robe, a potpisuju ih ovlaštene osobe obiju Ugovornih strana. Specifikacije proizvoda mogu se mijenjati isključivo uz prethodnu pisanu najavu Kupcu 60 (šezdeset) dana prije namjeravane promjene te uz prethodnu pisanu suglasnost Kupca kojom on izričito i nedvojbeno potvrđuje da je suglasan s takvom promjenom specifikacije proizvoda.
6.5 For the purpose of inspecting the quality and medical correctness of the Goods, the Seller undertakes to allow the person authorized by the Buyer or, if the Seller so requires, by an external authorized institution to inspect at any time the facilities where the production, packaging and/or storage of the Goods and/or raw materials is taking place, without prior notice to the Seller. The Buyer will bear the cost of inspection of the quality and medical correctness. If during the inspection it is determined that there are deficiencies or deviation from the quality and medical correctness of the Goods, it is the Seller who will bear the cost of inspection accordingly.	6.5 U svrhu provjere kvalitete i zdravstvene ispravnosti Robe, Prodavatelj se obvezuje dozvoliti osobi ovlaštenoj od strane Kupca ili, ako tako zahtijeva Prodavatelj, vanjskoj ovlaštenoj instituciji da u bilo koje doba, bez prethodne najave Prodavatelju, pregleda pogone u kojima se vrši proizvodnja, pakiranje i/ili skladištenje Robe i/ili sirovina. Troškove kontrole kvalitete i zdravstvene ispravnosti Robe snosit će Kupac. Ako se tijekom kontrole utvrde nedostaci ili odstupanja od kvalitete i zdravstvene ispravnosti Robe, Prodavatelj će sukladno tome snositi troškove kontrole.
6.6 In case of non-compliance with the conditions prescribed in this Article, the delivery of the Goods shall be considered improper and the Buyer shall have the right to exercise all the rights granted to it	6.6 U slučaju nepoštivanja uvjeta iz ovog članka, isporuka Robe se smatra neurednom te Kupac ima pravo koristiti sva prava koja mu pripadaju temeljem zakona i članka 7 ovog Ugovora

calculated as of the day when the Buyer received the said report.	
7.3 Provided that the Buyer made a complaint in a timely manner and in accordance with the previous paragraphs of this Article, it may at its choice: a) require the Seller to withdraw the defective Goods and replace them with new, non-defective Goods; or b) request a price reduction from the Seller; or c) declare that it partially terminates the Agreement, in the part of the order for which the defects of the Goods have been identified. In each of the above cases, the Buyer shall also be entitled to compensation of Loss in accordance with Article 7.	7.3 Kupac koji je pravodobno izvršio reklamaciju u skladu s prethodnim stavcima ovog članka može po svom izboru: a) zahtijevati od Prodavatelja da povuče Robu s nedostatkom te da mu preda drugu Robu bez nedostatka; ili b) zahtijevati od Prodavatelja sniženje cijene; ili c) izjaviti da djelomično raskida Ugovor, u dijelu narudžbe za koji su utvrđeni nedostaci na Robi. U svakom od navedenih slučajeva, Kupac ima pravo i na popravljanje Gubitka u skladu s člankom 7.
7.4 The Seller is obliged to respond to the Buyer's complaint within 48 (forty-eight) hours upon receipt of the complaint and to act upon the complaint within 3 (three) days, unless another deadline is specified in this Agreement or by a written agreement of the Parties. In the event that the Seller does not act upon the complaint, the Buyer may, without affecting its other rights prescribed by law and this Agreement, refuse all or part of the future deliveries until the Seller acts upon the complaint. The refusal of deliveries by the Buyer shall not release the Seller from the obligation to comply with other terms and conditions of this Agreement.	7.4 Prodavatelj se obvezuje očitovati na reklamaciju Kupca unutar 48 (četrdeset osam) sati po primitku reklamacije te postupiti po reklamaciji u roku od 3 (tri) dana, osim ako je drugi rok određen ovim Ugovorom ili pisanim dogovorom Ugovornih strana. U slučaju da Prodavatelj ne postupi po uloženoj reklamaciji, Kupac može, bez da time utječe na svoja druga prava propisana zakonskim propisima i ovim Ugovorom, odbiti sve ili dio budućih isporuka sve dok Prodavatelj ne postupi po uloženoj reklamaciji. Odbijanje isporuka od strane Kupca neće osloboditi Prodavatelja od obveze da poštuje druge odredbe i uvjete ovog Ugovora.
B. Withdrawal and Replacement of Goods	*B. Povlačenje i zamjena Robe*
7.5 In the event that the Goods do not meet the conditions prescribed by Article 6 of this Agreement, the Buyer shall have the right, together with the complaint or within the deadline for complaint, to send a written request to the Seller to withdraw the Goods.	7.5 U slučaju da Roba ne ispunjava uvjete propisane člankom 6 ovog Ugovora, Kupac ima pravo zajedno s reklamacijom ili unutar roka za reklamaciju Prodavatelju uputiti pisani zahtjev za povlačenjem Robe.

7.6 Upon receipt of a written request to withdraw the Goods, the Seller undertakes to take the following actions within 7 (seven) days of receipt of the request, at its own expense:	7.6 Po primitku pisanog zahtjeva za povlačenjem Robe, Prodavatelj se obvezuje u roku od 7 (sedam) dana od primitka zahtjeva o svom trošku poduzeti sljedeće radnje:
a) provide the Buyer with a financial approval for the Goods being returned, in the amount of the invoice on the basis of which the Goods were delivered to the Buyer;	a) dostaviti Kupcu financijsko odobrenje za Robu koja se vraća, u vrijednosti računa temeljem koje je roba isporučena Kupcu;
b) reimburse the Buyer for all dependent costs incurred during the delivery of the Goods (including transport costs, analysis costs, storage costs);	b) naknaditi Kupcu sve zavisne troškove koji su nastali prilikom dopreme Robe (uključujući prijevozne troškove, troškove analiza, troškove skladištenja);
c) reimburse the Buyer for all dependent costs that will be incurred during the return of the Goods (including transport costs);	c) naknaditi Kupcu sve zavisne troškove koji će nastati prilikom povrata Robe (uključujući prijevozne troškove);
d) provide the Buyer with all the necessary documentation for the return of the Goods;	d) dostaviti Kupcu svu potrebnu dokumentaciju za povrat Robe;
e) receive back the delivered Goods.	e) isporučenu Robu primiti natrag.
Furthermore, the Seller undertakes to replace the defective Goods with non-defective ones, by delivering new, proper Goods to the Buyer within 7 days of receipt of the request to withdraw the Goods. The deadline for replacement can be extended by the Buyer in writing.	Nadalje, Prodavatelj se obvezuje izvršiti zamjenu neispravne Robe ispravnom, na način da isporuči novu, ispravnu Robu Kupcu u roku od u roku od 7 dana od primitka zahtjeva za povlačenjem Robe. Rok za zamjenu Kupac može produljiti u pisanom obliku.
7.7 If, within 30 (thirty) days from the receipt of the request for withdrawal of the Goods, the Seller does not submit the necessary documentation for the return of the Goods and/or does not take other necessary actions from points a. - e. of the previous paragraph, the Buyer shall be authorized to destroy the Goods in question. In case of destruction of the Goods, the Seller is obliged to:	7.7 Ako Prodavatelj u roku od 30 (trideset) dana od primitka zahtjeva za povlačenjem Robe ne dostavi potrebnu dokumentaciju za povrat Robe i/ili ne poduzme ostale potrebne radnje iz točki a. - e. prethodnog stavka, Kupac je ovlašten navedenu robu uništiti. U slučaju uništenja Robe, Prodavatelj se obvezuje:
a) reimburse the Buyer for the Goods being destroyed, in the amount of the invoice on the basis of which the Goods were delivered to the Buyer;	a) naknaditi Kupcu iznos Robe koja se uništava, u vrijednosti računa temeljem koje je Roba isporučena Kupcu;
b) reimburse the Buyer for all dependent costs incurred due to the delivery of defective Goods (including transport costs, analysis costs);	b) naknaditi Kupcu sve zavisne troškove koji su nastali zbog isporuke neispravne Robe (uključujući prijevozne troškove, troškove analiza);
c) reimburse the Buyer for all dependent costs incurred due to and in connection with the destruction of the Goods (including the costs of destruction and all dependent costs related to the organization of the destruction of the Goods).	c) naknaditi Kupcu sve zavisne troškove koji su nastali zbog i u vezi s uništenjem Robe (uključujući troškove uništenja te sve zavisne troškove oko organizacije uništenja Robe).

In each of the above cases, the Buyer shall also be entitled to compensation of Loss in accordance with Article 7.	Naknada troškova propisana ovim člankom ne utječe na pravo Kupca da potražuje naknadu Gubitka u skladu ovim Ugovorom.
7.8 In the event that it is not possible to withdraw and replace the Goods within the deadlines specified in this Article, the Buyer retains the other rights due to the defects of the Goods prescribed in Article 7.3 of this Agreement. In that case, the deadlines prescribed by this Agreement for sending the request and/or notice to the Seller about the use of other rights run from the expiration of deadline prescribed by Article 7.7.	7.8 U slučaju da nije moguće izvršiti povlačenje i zamjenu Robe u rokovima propisanima ovim člankom, Kupac zadržava ostala prava zbog nedostatka Robe iz članka ovog Ugovora. U tom slučaju, rokovi propisani ovim Ugovorom za slanje zahtjeva i/ili obavijesti Prodavatelju o korištenju ostalih prava teku od proteka roka propisanog člankom 7.7.
C. Price Reduction	*C. Sniženje cijene*
7.9 In the event that the Goods do not meet the conditions prescribed by Article 6 of this Agreement, the Buyer shall have the right, together with the complaint or within the deadline for complaint, to send a written request for price reduction to the Seller, requiring a price reduction in the part of the order for which the defects of the Goods have been identified. The request shall contain the proposed amount of the reduced price.	7.9 U slučaju da Roba ne ispunjava uvjete propisane člankom 6 ovog Ugovora, Kupac ima pravo zajedno s reklamacijom ili unutar roka za reklamaciju Prodavatelju uputiti pisani zahtjev za sniženje cijene, kojim zahtijeva sniženje cijene u dijelu narudžbe za koji su utvrđeni nedostaci Robe. Zahtjev će sadržavati predloženi iznos snižene cijene.
7.10 Upon receipt of a written request for price reduction, the Seller undertakes within 3 (three) days of receipt of the request to: - provide a written response regarding the proposed price reduction; and - if the Seller agrees in writing with the proposed price reduction, within a further period of 3 (three) days from the response, to cancel the issued invoice and issue a new invoice with the agreed lower price or reimburse the difference (i.e. the amount exceeding the new price agreed upon under this Article), depending on what is possible, unless the Buyer suggested the set-off in its request, in which case the set-off shall be applied.	7.10 Po primitku pisanog zahtjeva za sniženje cijene, Prodavatelj se obvezuje u roku od 3 (tri) dana od primitka zahtjeva: - pisano se očitovati o predloženom sniženju cijene; te - ako se Prodavatelj pisano usuglasi s predloženim sniženjem cijene, u daljnjem roku od 3 (tri) dana od očitovanja stornirati ranije izdani račun i izdati novi račun s nižom cijenom ili izvršiti povrat iznosa koji premašuje iznos snižene cijene, dogovorene temeljem ovog članka, ovisno o tome što je moguće, izuzev ako je Kupac u zahtjevu predložio prijeboj, u kojem slučaju će se izvršiti prijeboj.
7.11 In the event that the Seller does not agree with the proposed price reduction or does	7.11 U slučaju da Prodavatelj nije suglasan s predloženim smanjenjem cijene ili se ne

not respond within 3 (three) days of receipt of the request for price reduction, the Buyer retains all other rights due to the defects of the Goods prescribed in Article 7.3 of this Agreement. In that case, the deadlines prescribed by this Agreement for sending the request and/or notice to the Seller about the use of other rights run from the expiration of deadline for the Seller's response prescribed in this Article.

očituje u roku od 3 (tri) dana od primitka zahtjeva za sniženje cijene, Kupac zadržava ostala prava zbog nedostatka Robe iz članka 7.3 ovog Ugovora. U tom slučaju, rokovi propisani ovim Ugovorom za slanje zahtjeva i/ili obavijesti Prodavatelju o korištenju ostalih prava teku od proteka roka za očitovanje Prodavatelja iz ovog članka.

D. Partial Termination of the Agreement

D. Djelomičan raskid Ugovora

7.12 In the event that the Goods do not meet the conditions prescribed by Article 6 of this Agreement, the Buyer shall have the right, together with the complaint or within the deadline for complaint, to send a written notice to the Seller, stating that it thereby partially terminates the Agreement in the part of the order for which the defects of the Goods have been identified. The Buyer undertakes to indicate in the notice the reasons for termination, that is, to indicate which specific condition from Article 10 is not met by the Goods to which the notice refers – unless those reasons have previously been indicated in the complaint.

7.12 U slučaju da Roba ne ispunjava uvjete propisane člankom 6 ovog Ugovora, Kupac ima pravo zajedno s reklamacijom ili unutar roka za reklamaciju Prodavatelju uputiti pisanu obavijest, kojom izjavljuje da djelomično raskida Ugovor u dijelu narudžbe za koji su utvrđeni nedostaci Robe. Kupac se obvezuje u obavijesti naznačiti razloge za raskid, odnosno naznačiti kojem konkretnom uvjetu iz članka 10 ne udovoljava Roba na koju se odnosi obavijest – osim ako su navedeni razlozi prethodno naznačeni u reklamaciji.

7.13 Upon receipt of the notice on partial termination, the Seller undertakes within 3 (three) days of the receipt of the notice to:

- withdraw the Goods referred to in the notice on partial termination, whereby the provisions governing the withdrawal of the Goods referred to in Article 7.6 of this Agreement shall apply accordingly;
- reimburse the Buyer for the price paid for the Goods to be withdrawn pursuant to this Article, whereby the specific amount to be reimbursed shall be determined in accordance with the price list contained in Attachment 2 to this Agreement, which was in force on the day when the Goods being withdrawn pursuant to this Article were initially ordered.

7.13 Po primitku obavijesti o djelomičnom raskidu, Prodavatelj se obvezuje u roku od 3 (tri) dana od primitka obavijesti:

- povući Robu na koju se odnosi obavijest o djelomičnom raskidu, na što se na odgovarajući način primjenjuju odredbe o povlačenju Robe iz Članka 7.6 ovog Ugovora;
- izvršiti Kupcu povrat cijene koja je plaćena za Robu koja se povlači temeljem ovog članka, pri čemu se konkretan novčani iznos za povrat utvrđuje u skladu s cjenikom sadržanim u Prilogu 2 ovog Ugovora, a koji je bio na snazi na dan naručivanja Robe koja se povlači temeljem ovog članka.

E. Acting upon Decisions of the Competent Authorities	*E. Postupanje po odlukama nadležnih tijela*
7.14 In the event that, due to defects of the Goods arising from non-compliance with the conditions prescribed by Article 6 of this Agreement, third parties make claims for damages against the Buyer and/or the Buyer is given warnings or fines by inspection authorities (including veterinary and sanitary inspections) or other competent authorities of the Republic of Croatia and/or the competent authorities of the Republic of Croatia order the Buyer to withdraw certain Goods from the market, then the Seller undertakes, at the request of the Buyer, to withdraw all stock of the disputed Goods which is held by the Buyer. The provisions governing the withdrawal of the Goods referred to in Article 7.6 of this Agreement shall apply accordingly – whereby the deadline for complaint is calculated as of the Buyer becoming aware of the claim or the decision of the relevant competent authority / third party.	7.14 U slučaju da, uslijed nedostataka Robe zbog neispunjavanja uvjeta propisanih člankom 6 ovog Ugovora, protiv Kupca budu upravljeni zahtjevi za naknadu štete trećih osoba i/ili ako Kupcu budu izrečene opomene ili novčane kazne od strane inspekcijskih (uključujući veterinarske i sanitarne inspekcije) ili drugih nadležnih tijela Republike Hrvatske i/ili ako nadležna tijela Republike Hrvatske narede Kupcu povlačenje određene Robe s tržišta, Prodavatelj se obvezuje na zahtjev Kupca preuzeti svu zalihu sporne Robe koja se nalazi kod Kupca. Na preuzimanje Robe na odgovarajući način se primjenjuju odredbe o povlačenju Robe iz Članka 7.6 ovog Ugovora – pri čemu rok za reklamaciju teče od saznanja Kupca za zahtjev ili odluku odgovarajućeg nadležnog tijela / treće osobe.
7.15 If the competent authorities of the Republic of Croatia prohibit the withdrawal of the Goods and order the Buyer to destroy the Goods, the Buyer shall notify the Seller thereof in writing without delay. In the event of destruction of the Goods, the Seller undertakes to reimburse the Buyer for the costs and fulfil other obligations prescribed by Article 7.7 of this Agreement.	7.15 Ako nadležna tijela Republike Hrvatske zabrane povlačenje Robe i narede Kupcu uništavanje Robe, Kupac će o tome bez odgode pisanim putem obavijestiti Prodavatelja. U slučaju uništenja Robe, Prodavatelj se obvezuje Kupcu naknaditi troškove te ispuniti ostale obveze propisane člankom 7.7 ovog Ugovora.
8. Damages and Contractual Penalty	**8. Šteta i ugovorna kazna**
A. Damage Compensation	*A. Naknada štete*
8.1 Each Party undertakes to compensate the other Party for the Damage unless the Damage occurred due to a cause for which the other Party is not liable – Force Majeure.	8.1 Svaka Ugovorna strana se obvezuje naknaditi drugoj Ugovornoj strani Štetu, osim ako je do Štete došlo zbog uzroka za koje druga Ugovorna strana ne odgovara – Više sile.

8.2 In addition to the above, the Seller undertakes to compensate the Buyer for any Damage borne by the Buyer, including any breach of moral rights (violation of personality rights) which is a consequence of non-fulfilment of obligations and guarantees of the Seller prescribed in Articles 4, 5 and 6 of this Agreement ("Loss"). For the avoidance of doubt, the Loss includes, without limitation: - amounts paid by the Buyer (and/or the responsible person of the Buyer) to third parties as compensation for damages resulting from the purchase of the Goods delivered by the Seller; - amounts paid by the Buyer (and/or the responsible person of the Buyer) to inspection authorities and other competent authorities of the Republic of Croatia in the name of warnings, fines and other payments resulting from the defects of the Goods delivered by the Seller; - attorney's fees and other costs of representing the Buyer (and/or the responsible person of the Buyer) in connection with the defects of the Goods delivered by the Seller; - amounts paid by the Buyer for the destruction of the Goods in accordance with this Agreement.	8.2 Prodavatelj se posebno obvezuje nadoknaditi Kupcu Gubitak, pri čemu Gubitak označava svaku Štetu koji snosi Kupac kao i svaku povredu prava osobnosti (neimovinska šteta) koju snosi Kupac, a koja je posljedica neispunjenja obveza i jamstava Prodavatelja iz članaka 4., 5. i 6. ovog Ugovora („**Gubitak**"). Radi izbjegavanja sumnje, Gubitak uključuje, bez ograničenja: - iznose koje je Kupac (i/ili odgovorna osoba u društvu Kupca) isplatio trećim osobama na ime naknade štete proizašle iz kupnje Robe koju je isporučio Prodavatelj; - iznose koje je Kupac (i/ili odgovorna osoba u društvu Kupca) isplatio inspekcijskim i ostalim nadležnim tijelima Republike Hrvatske na ime opomena, novčanih kaznih i ostalih plaćanja temeljem neispravnosti Robe koju je isporučio Prodavatelj; - odvjetničke naknade i druge troškove zastupanja Kupca (i/ili odgovorne osobe u društvu Kupca), a u vezi s neispravnošću Robe koju je isporučio Prodavatelj; - iznose koje je Kupac isplatio na ime uništenja Robe u skladu s ovim Ugovorom.
8.3 A Party which is unable to fulfil any of the obligations under this Agreement due to Force Majeure circumstances shall: (i) without delay, notify the other Party of the event or cause of the Force Majeure stating the details and their expected duration, (ii) use its best efforts to remove any such causes and resume performance under this Agreement as soon as reasonably practicable, and (iii) after the cessation of the Force Majeure inform the other Party without delay of all relevant circumstances, stating the date of their cessation.	8.3 Ugovorna strana koja nije u mogućnosti ispuniti svoje ugovorne obveze zbog Više sile će: (i) bez odgađanja, obavijestiti drugu Ugovornu stranu o događaju ili uzroku Više sile navodeći detalje i njihove očekivano trajanje, (ii) primijeniti najbolje napore kako bi se otklonili bilo koji takvi uzroci i nastavilo izvršavanje Ugovora čim je to razumno moguće, te (iii) nakon prestanka Više sile obavijestiti drugu Ugovornu stranu bez odgađanja o svih relevantnim okolnostima navodeći datum njihovog prestanka.
B. Contractual penalty	*B. Ugovorna kazna*
8.4 The Parties hereby agree on a contractual penalty to be paid by the Seller in the following cases:	8.4 Ugovorne strane ovim putem ugovaraju ugovornu kaznu koju se Prodavatelj obvezuje platiti u sljedećim slučajevima:

a) in case of delivery of Goods which do not comply with the conditions prescribed in Article 6 of this Agreement; and/or	a) u slučaju isporuke Robe koja nije u skladu s uvjetima iz članka 6 ovog Ugovora; i/ili
b) in case of not delivering the minimum quantities of Goods defined by Attachment 3 or not delivering the quantity defined in the Purchaser Order accepted in accordance with Article 3 hereof;	b) u slučaju neisporuke Robe u ugovorenim minimalnim količinama definiranim Prilogom 3 ili količine Robe koja je definirana Narudžbenicom prihvaćenom sukladno članku 3 ovog Ugovora;
c) in case of non-compliance with the terms of delivery of the Goods specified in Attachment 1 hereto (e.g. delivery after the expiration of the deadline specified in Attachment 1 or a failure to deliver the Goods to the agreed location).	c) u slučaju isporuke Robe protivno uvjetima isporuke definiranim u Prilogu 1 ovog Ugovora (npr. isporuka Robe nakon proteka roka za dostavu definiranog Prilogom 1 ili neisporučivanje Robe na dogovorenu lokaciju).
8.5 The contractual penalty amounts to,	8.5 Ugovorna kazna iznosi:
- 0.1% (zero point one percent) of the contracted price for the delivered Goods, calculated for each day of delay with the proper delivery of the Goods.	- 0,1 % (nula zarez jedan posto) od ugovorene cijene Robe koja se isporučuje za svaki dan zakašnjenja s urednom isporukom Robe.
8.6 The Buyer may not demand the payment of the contractual penalty if the Buyer itself caused the improper delivery of the Goods and/or if the improper delivery occurred due to a cause for which the other Seller is not liable.	8.6 Kupac ne može zahtijevati isplatu ugovorne kazne ako je sam Kupac skrivio neurednu isporuku Robe i/ili ako je do neuredne isporuke došlo zbog uzroka za koje Prodavatelj ne odgovara.
8.7 The Buyer may not demand the payment of the contractual penalty if it has received the delivery of the Goods, and has not notified the Seller in writing within 5 (five) days that it reserves the right to the contractual penalty.	8.7 Kupac ne može zahtijevati isplatu ugovorne kazne ako je primio isporuku Robe, a nije u roku od 5 (pet) dana pisanim putem priopćio Prodavatelju da zadržava svoje pravo na ugovornu kaznu.
8.8 The Seller is obliged to pay the contractual penalty within 15 (fifteen) day from the receipt of the request for payment of the contractual penalty by the Buyer, i.e. from the receipt of the Buyer's notice that it reserves the right to the contractual penalty. For the avoidance of any doubt, if the Seller does not pay the contractual penalty within the specified deadline, the Buyer is authorized to collect the amount of the contractual penalty by offsetting.	8.8 Prodavatelj je obvezan platiti ugovornu kaznu u roku od 15 (petnaest) dana od primitka poziva na plaćanje ugovorne kazne od strane Kupca, odnosno, od primitka obavijesti Kupca da zadržava pravo na ugovornu kaznu. Radi izbjegavanja svake sumnje, ako Prodavatelj ne plati ugovornu kaznu u navedenom roku, Kupac je ovlašten naplatiti iznos ugovorne kazne prijebojem.

8.9 The Buyer is entitled to claim the contractual penalty regardless of damage (i.e. even if no damage has occurred). In case of damage, the Buyer has the right to claim any damage that exceeds the amount of the contractual penalty.	8.9 Kupac ima pravo zahtijevati ugovornu kaznu bez obzira na to je li pretrpio štetu. Ako Kupac pretrpi štetu, ima pravo pored ugovorne kazne potraživati i štetu koja prelazi iznos ugovorne kazne.
9. Term and Termination	**9. Trajanje i prestanak**
9.1 This Agreement is concluded for a definite period until December 31, 2024. After expiry of the initially agreed term, the Agreement shall be automatically prolonged for an additional term of 1 (one) years unless one Party notifies the other at least 30 days before the expiry of the initial term that it does not wish to prolong the Agreement. The provision on automatic prolongation shall apply only after the expiry of the initial term.	9.1 Ovaj Ugovor sklapa se na određeno vrijeme u trajanju do 31.12.2025. godine. Nakon isteka prvotno ugovorenog perioda, trajanje Ugovora će se automatski produljiti za dodatan period od 1(jedne)godine, osim ako jedna Ugovorna strana obavijesti drugu barem 30 dana prije isteka prvotno ugovorenog roka da ne želi produljiti trajanje Ugovora. Odredba o automatskom produljenju trajanja Ugovora primijenit će se samo nakon isteka prvotno ugovorenog perioda trajanja Ugovora.
9.2 Either Party may cancel this Agreement at any time, by sending a written cancelation notice to the other Party and subject to a notice period of 30 (thirty) days. The Party cancelling the Agreement is obliged to send the cancelation notice to the address of the other Party, by registered mail with a return receipt. In case of refusal to receive the notice or return of the notice with an indication of irregular delivery, the day of sending the notice by registered mail shall be deemed as the date of receipt.	9.2 Svaka Ugovorna strana može otkazati ovaj Ugovor u bilo koje doba, doba slanjem pisane obavijesti o otkazu drugoj Ugovornoj strani, uz poštivanje otkaznog roka od 30 (trideset) dana. Ugovorna strana koja otkazuje Ugovor obvezna je obavijest o otkazu poslati na adresu druge Ugovorne strane, preporučenom poštom s povratnicom. U slučaju odbijanja primitka obavijesti ili vraćanja obavijesti s naznakom neuredne dostave, datumom primitka smatrat će se dan slanja obavijesti preporučeno poštom.
9.3 Either Party may terminate this Agreement due to breach of the laws or provisions of this Agreement and in particular due to delay or non-fulfilment of obligations under this Agreement, in whole or in part, by giving written notice to the other Party and with giving an additional period of 15 (fifteen) days. If the Party towards which the Agreement is being terminated does not comply with the law or the Agreement, that is, does not fully fulfil its contractual obligation within the given additional period, the Agreement will be considered	9.3 Svaka Ugovorna strana može raskinuti ovaj Ugovor slanjem pisane obavijesti drugoj Ugovornoj strani, zbog kršenja zakonskih propisa ili odredaba ovog Ugovora, a posebice zbog kašnjenja s izvršenjem odnosno neispunjenja obveza po ovom Ugovoru, u cijelosti ili djelomice, uz ostavljanje naknadnog roka od 15 (petnaest) dana. Ako Ugovorna strana prema kojoj se Ugovor raskida ne uskladi svoje ponašanje sa zakonskim propisom ili Ugovorom, odnosno, ne ispuni svoju ugovornu obvezu u cijelosti

terminated upon the expiry of the respective additional period.	niti u tako ostavljenom naknadnom roku, Ugovor će se smatrati raskinutim protekom tog naknadnog roka.
9.4 Notwithstanding the right of termination from the preceding paragraph of this Article, if the right of termination of one of the Parties is based on the statutory laws (provided such statutory reasons are not explicitly derogated from hereunder) or another provision of this Agreement (including the right to partial termination of the Agreement prescribed in Article 7.3), the Agreement shall be terminated by giving written notice to the other Party, which notice shall indicate the reasons for termination of the Agreement.	9.4 Neovisno o pravu na raskid iz prethodnog stavka ovog članka, ako pravo na raskid jedne od Ugovornih strana proizlazi iz zakona (pod uvjetom da Ugovorne strane nisu Ugovorom izrijekom derogirale primjenu relevantnih zakonskih odredaba) ili drugih odredbi ovog Ugovora (uključujući pravo na djelomični raskid Ugovora iz članka 7.3), Ugovor se raskida slanjem pisane obavijesti drugoj Ugovornoj strani, koja mora sadržavati obrazložene razloge za raskid Ugovora.
10. Intellectual Property	**10. Intelektualno vlasništvo**
10.1 The Parties agree that the rights acquired and obligations assumed under this Agreement are in no way directed, nor can they be interpreted as a transfer and/or assignment of IPR of any of the Parties, nor will they result in the transfer of rights of use and/or commercial exploitation of the IPR of any of the Parties (including through marketing or other promotional materials), in whole or in part, unless the Party in question gives its express written consent.	10.1 Ugovorne strane su suglasne da prava stečena i obveze preuzete po ovom Ugovoru ni u kojem slučaju nisu usmjerena, niti se mogu tumačiti kao prijenos i/ili ustupanje IP prava niti jedne od Ugovornih strana, niti će imati za posljedicu prijenos prava korištenja i/ili komercijalnog iskorištavanja IP prava niti jedne od Ugovornih strana (uključujući kroz promidžbene i marketinške materijale), u cijelosti ili njihovog pojedinog dijela, osim ako navedena Ugovorna strana da svoju izričitu pisanu suglasnost.
11. Data Protection; Confidentiality	**11. Zaštita osobnih podataka; Povjerljivost**
11.1 When processing personal data for the purpose of this Agreement, the Parties undertake to comply at all times with all applicable data protection and privacy laws and regulations, especially with the General Data Protection Regulation (Regulation (EU) 2016/679) and other applicable Croatian laws in data protection and privacy field, and shall ensure such compliance by their employees as well.	11.1 Kada ispunjavanje obveza iz ovog Ugovora uključuje obradu osobnih podataka, Ugovorne strane se obvezuju postupati sukladno svim primjenjivim zakonima i propisima iz područja zaštite osobnih podataka i privatnosti, a posebno Općom uredbom o zaštiti podataka (Uredba (EU) 2016/679) i drugih primjenjivih hrvatskih propisa u području zaštite osobnih podataka i privatnosti, te će osigurati da se njihovi zaposlenici pridržavaju navedenih propisa.

11.2 The Parties undertake to keep secret and not to disclose to third parties, and in particular not to persons who are in direct or indirect competition with one of the Parties, any Confidential Information of the other Party, regardless of whether such disclosure is for their own interests or interests of other persons. Confidential Information shall be considered secret and privileged even after the termination of this Agreement on any ground.	11.2 Ugovorne strane se obvezuju da će čuvati u tajnosti i neće za svoje ili tuđe potrebe otkriti trećim osobama, a osobito ne osobama koje su u izravnom ili neizravnom tržišnom natjecanju s jednom od Ugovornih strana, Povjerljive informacije druge Ugovorne strane. Povjerljive informacije smatrat će se tajnim i povlaštenim i nakon prestanka važenja ovog Ugovora po bilo kojoj osnovi.
11.3 The obligation to keep the Confidential Information secret shall not apply to the following information: - public information or subsequently publicly disclosed information, unless the information has been disclosed in breach of the provisions of this Agreement; - information which the Party receiving the information had before the date of conclusion of this Agreement; - information which the Party receiving the information received from a third person not bound by the confidentiality obligation; - information published and/or disclosed to authorized persons in accordance with the applicable mandatory laws.	11.3 Obveza čuvanja tajnosti Povjerljivih informacija ne odnosi se na sljedeće informacije: - javne informacije ili naknadno javno obznanjene informacije, osim ako je informacija objavljena kršenjem odredbi ovog Ugovora; - informacije koje je Ugovorna strana koja prima informaciju imala prije datuma sklapanja ovog Ugovora; - informacije koje je Ugovorna strana koja prima informaciju primila od treće osobe koja nije vezana obvezom čuvanja povjerljivosti; - informacije koje se objavljuju i/ili otkrivaju ovlaštenim osobama u skladu s prisilnim propisima mjerodavnog prava.
11.4 A Party that violates the obligation to keep the Confidential Information secret shall be liable for any Damage borne by the other Party, as well as for any violation of moral rights (violation of personality rights) borne by the other Party, which arose as a result of a breach of the confidentiality obligation arising hereunder.	11.4 Ugovorna strana koja povrijedi obvezu čuvanja Povjerljivih informacija bit će odgovorna za svaku Štetu koju snosi druga Ugovorna strana, kao i za svaku povredu prava osobnosti (neimovinska šteta) koju snosi druga Ugovorna strana, a koje su nastale kao posljedica povrede obveze čuvanja povjerljivosti iz ovog Ugovora.
12. Governing Law; Dispute resolution	**12. Mjerodavno pravo; rješavanje sporova**
12.1 The applicable law for this Agreement is the law of the Republic of Croatia.	12.1 Mjerodavno pravo za ovaj Ugovor je pravo Republike Hrvatske.
12.2 In case of any disputes arising out of or in connection with this Agreement, including disputes relating to the question of its	12.2 Sve sporove koji proiziđu iz ovog Ugovora ili su s njim u vezi, uključujući i sporove koji se odnose na pitanje

validity, breach and/or termination, as well as the legal effects arising therefrom, the Parties shall endeavour to settle such disputes amicably, and in the event of failure of the amicable settlement of the dispute within 30 (thirty) days following the delivery of the request for amicable settlement served by one Party to the other Party, the Parties agree on the jurisdiction of the Commercial Court in Split.	njegovog valjanog nastanka, povrede i/ili prestanka, kao i na pravne učinke koji iz toga proistječu, Ugovorne strane će nastojati riješiti mirnim putem, a za slučaj neuspjeha mirnog rješenja spora u roku od 30 (trideset) dana od dostave zahtjeva bilo koje Ugovorne strane drugoj Ugovornoj strani za mirnim rješavanjem spora, Ugovorne strane sporazumno ugovaraju nadležnost Trgovačkog suda u Splitu.
13. Waiver of rights; Severability	**13. Odricanje od prava; odvojivost**
13.1 If either Party waives any of the rights set out in this Agreement, the foregoing shall not be deemed a waiver of the same right for the future (unless otherwise agreed on hereunder and to the extent permitted by the mandatory law) to or a waiver of any other right set out in this Agreement.	13.1 Ako se bilo koja Ugovorna strana odrekne nekog od prava sadržanih u ovom Ugovoru, navedeno se neće smatrati odricanjem istog prava za budućnost (izuzev ako je to ovdje izričito ugovoreno i u mjeri u kojoj je dopušteno prema prisilnim propisima) ili odricanjem bilo kojeg drugog prava sadržanog u ovom Ugovoru.
13.2 Should one or more provisions of this Agreement be or become invalid or unenforceable, this will not affect the validity and enforceability of the remaining provisions of this Agreement. In place of the invalid or unenforceable provision, such valid and enforceable provision will apply which reflects as closely as possible the commercial intention of the Parties as regards the invalid or unenforceable provision.	13.2 Ako bilo koja odredba ovog Ugovora bude ili postane nevaljana ili neovršiva, to neće utjecati na valjanost i ovršivost ostalih odredaba Ugovora. Umjesto nevaljane ili neovršive odredbe primijenit će se takva valjana i ovršiva odredba koja najbliže odražava komercijalnu namjeru Ugovornih strana glede nevaljane ili neovršive odredbe.
14. Transferability and Legal Succession	**14. Prenosivost i pravno sljedništvo**
14.1 Neither Party may assign or transfer this Agreement or any rights and obligations arising therefrom in any way, without the prior express written consent of the other Party (except in the case of assignment or transfer to any affiliates of the Buyer).	14.1 Niti jedna Ugovorna strana ne može ustupati niti prenositi ovaj Ugovor ili bilo koja prava i obveze koje iz njega proizlaze na bilo koji način, bez prethodnog izričitog pisanog pristanka druge Ugovorne strane (izuzev u slučaju ustupanja, delegiranja ili prijenosa na bilo koja povezana društva Kupca).
14.2 This Agreement shall be binding on the legal successors and permitted assignors of each Party.	14.2 Ovaj Ugovor će biti obvezujući za pravne sljednike i dopuštene primatelje (stjecatelje) svake Ugovorne strane.

15. Amendments	**15. Izmjene i dopune**
15.1 Amendments to this Agreement and/or the Attachments to this Agreement shall be valid only if they are in writing and signed by authorized representatives of the Parties, whereby these amendments shall be attached to the Agreement as annexes to the Agreement.	15.1 Izmjene i dopune ovog Ugovora i/ili Priloga ovom Ugovoru valjane su samo ako su u pisanom obliku te potpisane od strane ovlaštenih predstavnika Ugovornih strana, pri čemu će navedene izmjene i dopune biti priložene Ugovoru kao aneksi Ugovora.
16. Final Provisions	**16. Završne odredbe**
16.1 This Agreement constitutes the entire agreement of the Parties with regard to the purchase and sale of the Goods and its conclusion excludes all previous agreements between the Parties regarding the subject matter of the Agreement. Any oral arrangements or any verbal statements of authorized persons or other representatives of the Parties representatives shall have no effect on this Agreement.]	16.1 Ovaj Ugovor predstavlja potpun dogovor Ugovornih strana u pogledu kupnje i prodaje Robe te se njegovim sklapanjem isključuju svi među Ugovornim stranama prethodno postignuti dogovori u pogledu predmeta Ugovora. Bilo kakvi usmeni dogovori ili bilo kakve usmene izjave ovlaštenih osoba, odnosno drugih predstavnika Ugovornih strana neće imati učinaka na ovaj Ugovor.
16.2 Any consent, waiver, notice, demand, request or other instrument required or permitted to be given under this Agreement shall be, unless provided for otherwise in this Agreement, in writing and addressed as follows: If sent to the Seller: Granolio d.d. Ulica Pere Budmanija 5, Zagreb Email: prodaja@granolio.hr Phone: 01/ 6320-251 With a copy to: Tea Crljen, key account manager tcrljen@granolio.hr, If sent to the Buyer: STUDENAC d.o.o. Četvrt Ribnjak 17, 21310 Omiš Attn.: Komercijala Email: komercijala@studenac.hr Phone: +385 21 430 800	16.2 Izuzev ako ovaj Ugovor drugačije predviđa u drugim člancima, bilo koja suglasnost / odobrenje, obavijest, odricanje, zahtjev ili drugi dopis / instrument koji se moraju ili mogu dati prema ovom Ugovoru, bit će dani u pisanom obliku i adresirani na sljedeći način: U slučaju slanja Prodavatelju: Granolio d.d. Ulica Pere Budamija 5, zagreb Adresa e-pošte: prodaja@granolio.hr Tel.: 01/ 6320-251 S kopijom na: Tea Crljen, voditelj za ključne kupce tcrljen@granolio.hr U slučaju slanja Kupcu: STUDENAC d.o.o. Četvrt Ribnjak 17, 21310 Omiš N/r: Komercijala Adresa e-pošte: komercijala@studenac.hr Tel.: +385 21 430 800

With a copy to: Tereza Šimić, junior category manager tereza.simic@studenac.hr	S kopijom na: Tereza Šimić, junior voditelj kategorije tereza.simic@studenac.hr
If this Agreement provides notifications to be made in a written form, notifications can be made by email. If this Agreement refers to the delivery to the Party's address, any delivery must be by registered mail with a return receipt.	U slučajevima kada ovaj Ugovor predviđa slanje obavijesti pisanim putem, obavijest može biti dostavljena putem e-pošte. Ako se ovaj Ugovor referira na dostavu na adresu Ugovorne strane, dostava mora biti preporučenim putem s povratnicom.
Any change of relevant contact details of any Party must be notified to the other Party at least 5 working days in advance in order to be binding on the other Party making the contact.	Svaka Ugovorna strana mora obavijestiti drugu o promjeni podataka za kontakt najmanje 5 radnih dana unaprijed, da bi obvezivala drugu Ugovornu stranu koja postupa prema danim podacima za kontakt.
16.3 Each Party undertakes to notify the other Party within 48 (forty-eight) hours of the occurrence of any circumstance that could affect further cooperation between the Parties, including, without limitation, change of registered seat, change of authorised person, change of ownership structure, change of giro account and commercial bank, filing for and opening of pre-bankruptcy proceedings, bankruptcy proceedings or liquidation, occurrence of insolvency and the like. Party in question shall immediately contact the other Party if there are any difficulties in its business operations that did not exist at the time of entering into the Agreement but which could objectively affect the implementation of the Agreement (including without limitation the capital inadequacy or illiquidity , or threatening insolvency), as well as in the event of planned business cessation.	16.3 Svaka Ugovorna strana se obvezuje u roku od 48 (četrdeset osam) sati obavijestiti drugu Ugovornu stranu o nastanku bilo koje okolnosti koja bi mogla imati utjecaj na daljnju suradnju Ugovornih strana, uključujući, bez ograničenja, promjenu sjedišta, promjenu odgovorne osobe, promjenu vlasničke strukture, promjenu žiro-računa i poslovne banke, podnošenju prijedloga za ili otvaranju postupka predstečajne nagodbe, stečaja ili likvidacije, nastupanju insolventnosti i slično. U slučaju teškoća u poslovanju Ugovorne strane koje nisu postojale u vrijeme sklapanja Ugovora, a koje bi objektivno mogle utjecati na izvršenje predmeta Ugovora (uključujući, ali ne ograničavajući se na slučajeve neadekvatnosti kapitala, nelikvidnosti ili prijeteće nesposobnosti za plaćanje) te u slučaju planiranog prestanka poslovanja Ugovorne strane, dotična Ugovorna strana se obvezuje odmah o tome kontaktirati drugu Ugovornu stranu.
16.4 Matters not regulated by this Agreement shall be governed by the provisions of the applicable Civil Obligations Act and other laws in force in the Republic of Croatia. The United Nations Convention on	16.4 Na pitanja koja nisu uređena ovim Ugovorom podredno se primjenjuju odredbe primjenjivog Zakona o obveznim odnosima te drugih propisa na snazi u Republici Hrvatskoj. Konvencija Ujedinjenih naroda o ugovorima o

Contracts for the International Sale of Goods shall not apply to this Agreement.	međunarodnoj prodaji robe neće se primjenjivati na ovaj Ugovor.
16.5 This Agreement is drafted in two versions, Croatian and English. In case of any doubt, Croatian version shall prevail.	16.5 Ovaj Ugovor je sastavljen na hrvatskom te na engleskom jeziku. U slučaju sumnje, mjerodavna je verzija na hrvatskom jeziku.
16.6 This Agreement shall enter into force on the day of signing by the Parties, i.e. their authorized representatives. The Agreement shall be executed in 4 (four) identical copies, whereby each Party shall retain 2 (two) copies.	16.6 Ovaj Ugovor stupa na snagu na dan kad ga potpišu Ugovorne strane, tj. njihovi ovlašteni zastupnici. Ugovor se potpisuje u 4 (četiri) istovjetna primjerka, od kojih svaka Ugovorna strana zadržava po 2 (dva) primjerka.
16.7 By signing this Agreement, the Parties confirm that it represents their true will, and to the extent permitted by the mandatory laws, they waive their rights to challenge this Agreement on any ground.	16.7 Potpisivanjem ovog Ugovora Ugovorne strane potvrđuju da on predstavlja izraz njihove prave volje te se odriču prava pobijanja ovog Ugovora po bilo kojoj osnovi, u mjeri u kojoj je to dopušteno prisilnim propisima.

In/U Omišu,

Date/Datum 01.01.2024.,

For the Seller / Za Prodavatelja:

Hrvoje Filipović

Granolio
d.d., Budmanijeva 5
Zagreb

For the Buyer / Za Kupca:

STUDENAC

Michał Wojciech Seńczuk

Rafał Jacek Cieślakowski

Attachment 1/Prilog 1

A) List of Places and Time of Delivery/Popis mjesta i vrijeme isporuke

ŠIFRA DOBAVLJAČA 88196
NAZIV DOBAVLJAČA GRANOLIO

MJESTO ISPORUKE:
LDC DUGOPOLJE BANA JOSIPA JELAČIĆA 27, DUGOPOLJE

	TJEDAN						
NARUDŽBA	PON	UTO	SRI	ČET	PET	SUB	NED
ISPORUKA	PET	PON	UTO	SRI	ČET		

NARUDŽBU POTREBNO POSLATI DO_ SATI: 12:00

B) Terms of Storage/Uvjeti skladištenja

Uvjeti isporuke centralno skladište

1. Euro dimenzije palete (120x80), mora biti moguća manipulacija istih sa paletarom
2. palete trebaju biti postavljene tako da je uža strana okrenuta za istovar (3 u redu)
3. kamion u kojem se vrši dostava mora moći pristati na naše standardne utovarne rampe pa visina kamiona ne smije prelaziti 1m-1,4 m (gledajući od poda)
4. proizvodi složeni na paleti ne smiju prelaziti dimenzije same palete i moraju biti složeni tako da je cijela paleta stabilna
5. svaki proizvod mora biti postavljen na svojoj paleti
6. proizvodi na paleti moraju biti adekvatno zaštićeni ambalažom od vanjskih utjecaja
7. ukupna masa na jednoj paleti ne smije prelaziti 1.000 kg
8. sve dimenzije i kvalitativna svojstva proizvoda moraju odgovarati onima sa deklaracije
9. karakteristike artikala koji se isporučuju na centralno skladište moraju odgovarati unaprijed dostavljenim logstičkim podacima
10. temperature proizvoda moraju biti unutar raspona propisanog od strane proizvođača
11. proizvodi moraju biti odgovarajuće etiketirani tako da ih je jednostavno skenirati i pročitati nužne informacije sa njih
12. svi proizvodi moraju biti isporučeni zajedno sa pripadajućom dokumentacijom, u 3 primjerka i moraju sadržavati:
    a) broj
    b) naziv i količinu artikala
    c) jedinicu mjere
    d) ime kupca
    e) ean kod (opcinonalno)
    f) proizvodi životinjskog porijekla moraju imati naveden lot broj na otpremnici

Na otpremnici ne smije biti navedena cijena proizvoda niti bilo koji drugi komercijalni uvjeti.

Attachment 3/Prilog 3

Specification of the goods and the package/Specifikacija proizvoda i pakiranja

Naziv proizvoda	Rok trajanja u danima	Jedinični proizvod							
		Težina (kg) neto	Težina (kg) bruto	EAN CODE	dužina (cm)	visina (cm)	Širina (cm)	Pakiranje	Jedinica mjere (kom ili L)
Farina Speciale pšenično brašno tip 00 1kg	365	1,00	1,08	3858887101009	11,0	17,0	8,0	papirnata vrećica	kom
Farina Speciale pšenično brašno Manitoba 1kg	365	1,00	1,08	3858887100996	11,0	17,0	8,0	papirnata vrećica	kom
Farina Speciale pirovo integralno brašno 1kg	365	1,00	1,08	3858887100972	11,0	17,0	8,0	papirnata vrećica	kom

Naziv proizvoda	Rok trajanja u danima		Transportno pakiranje						
		Jedinica mjere (kom ili L)	Težina (kg) neto	Težina (kg) bruto	Broj kom u kartonu	dužina (cm)	visina (cm)	širina (cm)	EAN CODE
Farina Speciale pšenično brašno tip 00 1kg	365	kom	10,00	#REF!	10	22	17	40	/
Farina Speciale pšenično brašno Manitoba 1kg	365	kom	10,00	#REF!	10	22	17	40	/
Farina Speciale pirovo integralno brašno 1kg	365	kom	10,00	#REF!	10	22	17	40	/

Naziv proizvoda	Paleta						
	Težina (kg) bruto	Broj kartona	Broj jed. kom.	Br.Red. na paleti	visina palete (cm)	EAN CODE	rok isporuke
Farina Speciale pšenično brašno tip 00 1kg	870	80	800	8	136	/	3 dana od dana narudžbe na CS
Farina Speciale pšenično brašno Manitoba 1kg	870	80	800	8	135	/	3 dana od dana narudžbe na CS
Farina Speciale pirovo integralno brašno 1kg	870	80	800	8	137	/	3 dana od dana narudžbe na CS

DOBAVLJAČ	Naziv proizvoda	Rok trajanja	Jedinični proizvod							
			Težina (kg) neto	Težina (kg) bruto	EAN CODE	dužina (cm)	visina (cm)	Širina (cm)	Pakiranje	Jedinica mjere (kom/l)
Granolio d.d.	Farina stočno brašno 30kg	180 dana	30,00	30,22	3859890160120	60,0	80,0	22,0	30 kg	kg
Granolio d.d.	Kopanica stočno brašno 30kg	180 dana	30,00	30,22	3859890160267	60,0	80,0	22,0	30 kg	kg

DOBAVLJAČ	Naziv proizvoda	Rok trajanja	Transportno pakiranje						
			Težina (kg) neto	Težina (kg) bruto	Broj kom KARTON	dužina (cm)	visina (cm)	širina(cm)	EAN
Granolio d.d.	Farina stočno brašno 30kg	180 dana	/	/	/	/	/	/	/
Granolio d.d.	Kopanica stočno brašno 30kg	180 dana	/	/	/	/	/	/	/

DOBAVLJAČ	Naziv proizvoda	Rok trajanja	Paleta						
			Težina (kg) bruto	Broj kartona	Broj jed.kom.	Br.Red.na paleti	visina palete (cm)	rok isporuke	dozvoljen povrat dobavljaču (DA/NE)
Granolio d.d.	Farina stočno brašno 30kg	180 dana	745	/	24	8	175	3-5 dana	NE
Granolio d.d.	Kopanica stočno brašno 30kg	180 dana	745	/	24	8	175	3-5 dana	NE

Attachment 4/Prilog 4

Commercial conditions for the supply of goods/Trgovački uvjeti nabave robe

I. CIJENA

Ugovorne strane, suglasne su da se pod cijenom iz ovog Ugovora smatraju cijene važeće na dan narudžbe robe, prema Popisu robe iz **Priloga 2**. ovog Ugovora.

Cijene navedene u Popisu robe predstavljaju neto cijene.

II. NAKNADA ZA ASORTIMAN

Ugovorne strane suglasno utvrđuju da Kupac može steći pravo na dodatnu naknadu za asortiman sukladno zastupljenosti prodajnog asortimana Prodavatelja u maloprodajnim mjestima Kupca. Predmetni prodajni asortiman koji mora biti zastupljen u maloprodajnim mjestima Kupca, a da bi Kupac stekao pravo na naknadu za asortiman, ugovorne strane će u roku od 15 dana od dana sklapanja ovog Ugovora utvrditi sporazumno u pisanom obliku, putem elektronske pošte ili određeno na drugi način predviđen čl.16.2 . ovog Ugovora, pri čemu će takva pisana razmjena imati karakter dodatka ovom Ugovoru, u smislu odredbi Zakona.

Naknada za asortiman obračunava se mjesečno i utvrđuje se u visini od ukupne vrijednosti robe (bez PDV-a) koju je Kupac kupio od Prodavatelja u promatranom razdoblju od mjesec dana. Ako je Kupac pružio Prodavatelju ovim člankom ugovorenu uslugu zastupljenosti ugovorenog asortimana, Kupac će Prodavatelju na ime naknade za asortiman izdati račun po isteku kalendarskog mjeseca na koji se predmetna naknada odnosi uz rok plaćanja naknade od 15 dana od dana računa.

III. MARKETINŠKA SURADNJA

Ugovorne strane suglasno utvrđuju da Kupac svojim dobavljačima pruža usluge oglašavanja, promidžbe i marketinga (zajedno „marketinške usluge") koje uključuju izlaganje proizvoda na pojedinim policama u maloprodajnim mjestima Kupca, aktivnu prodaju, zakup bočnih polica, paletnih mjesta, samostojećih stalaka, sudjelovanje u kataloškim objavama, vikend akcijama i sl., u skladu s važećim cjenikom predmetnih usluga Studenca d.o.o..

Na poseban izričit zahtjev Prodavatelja dan u pisanom obliku, Kupac će Prodavatelju pružiti marketinške usluge u skladu sa zahtjevom Prodavatelja i tehničkim mogućnostima Kupca . Pri tome Prodavatelj u svojem zahtjevu mora specificirati marketinške usluge koje naručuje od Kupca, njihov opseg, vremensko trajanje i druge informacije potrebne za uredno izvršenje marketinških usluga od strane Kupca.

pri čemu će u ponudi naznačiti akcijski rabat koji je voljan odobriti, razdoblje primjene akcijskog rabata i razdoblje provođenja akcije u maloprodaji, maksimalnu ukupnu količinu robe na koju će se primijeniti akcijski rabat, način oglašavanja akcije te moguće pogodnosti krajnjim potrošačima kao i druge podatke koje Prodavatelj smatra bitnim za provođenje akcijske prodaje. Da bi za Prodavatelja nastala obveza provođenja akcije opisane ovim stavkom, nužno je da Kupac pisanim putem prihvati ponuđene uvjete akcije.

U slučaju da Prodavatelj ponudi Kupcu mogućnost provođenja akcijske prodaje proizvodno i tržišno osjetljivih poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda, Kupac će nakon završetka razdoblja promidžbe dostavi Prodavatelju podatke o količinama prodanih proizvodno i tržišno osjetljivih poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda po akcijskoj cijeni. U slučaju da je Prodavatelj Kupcu isporučio veću količinu tih proizvoda po akcijskoj cijeni od količine koja je u promotivnom razdoblju prodana potrošačima, Kupac razliku u količini više isporučenih, a neprodanih proizvodno i tržišno osjetljivih poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda mora platiti Prodavatelju po redovitoj cijeni. Ova odredba primjenjuje se danom stupanja na snagu Priloga 1 Pravilnika o poljoprivrednim i prehrambenim proizvodima pokvarljivim te proizvodno i tržišno osjetljivim proizvodima (NN 93/21, 130/21, 24/22).

U slučaju provođenja akcije sukladno odredbi prethodnog stavka, Prodavatelj je obvezan na računu za artikle na koje je akcija odnosi jasno specificirati akcijski rabat u smislu čl. 7. st. 2. ZNTP-a. Osim akcijskog rabata, Kupac nema pravo na nikakvu naknadu za provođenje predmetne akcije niti ima pravo na naknadu za dostavu podataka o prodaji proizvoda na akciji za vrijeme trajanja akcije.

Kupac zadržava diskrecijsko pravo odobravanja dodatnog popusta Prodavatelju za ugovorene marketinške usluge, odnosno usluge oglašavanja, a u skladu s važećim uvjetima navedenima u cjeniku marketinških usluga, odnosno cjeniku usluga oglašavanja Kupca, koji je dostavljen Prodavatelju u skladu s člankom VII. stavak 13. Priloga IV ovog Ugovora.

IV. UNAPREĐENJE PRODAJE

Prodavatelj se obvezuje da će robu koja u trenutku isporuke ima vidljive i/ili skrivene nedostatke koji ju čine nepodobnom za prodaju, a za koje nedostatke je odgovoran Prodavatelj, povući iz prodaje o svojem trošku.

U slučaju nezadovoljavajuće prodaje proizvoda koje Prodavatelj a) prvi put isporučuje Kupcu ili b) proizvoda za koje Prodavatelj izričito traži da ih Kupac uvrsti u prodaju iako ga je Kupac prethodno upozorio pisanim putem na slab obrtaj takvih proizvoda koji može dovesti do isteka roka trajanja prije prodaje proizvoda krajnjim kupcima, Prodavatelj je obvezan sukladno zahtjevu Kupca, predmetne proizvode o svojem trošku povući iz prodaje. Kupac se obvezuje internom politikom utvrditi jasne, mjerljive i transparentne kriterije obrtajnosti kako bi se osiguralo da se povrat proizvoda Prodavatelju vrši samo u opravdanim slučajevima, a u skladu s važećim Zakonom o zabrani nepoštenih trgovačkih praksi u lancu opskrbe hranom.

U slučaju nezadovoljavajuće prodaje proizvoda, Prodavatelj je može Kupcu dostaviti svoj plan konkretnih marketinških aktivnosti s ciljem podizanja i unapređenja prodaje (degustacije, dodatna pozicioniranja, nastupi u medijima, organiziranje zajedničkih nastupa s ciljem poboljšanja prodaje, obuka prodajnog osoblja s ciljem upoznavanja s karakteristikama proizvoda i slično) kako bi Kupac iste aktivnosti mogao implementirati u skladu sa zahtjevom Prodavatelja, a koje marketinške aktivnosti Kupac naplaćuje u skladu sa svojim cjenikom i koje izvršava temeljem prethodnog izričitog pisanog zahtjeva Prodavatelja, ako bi Prodavatelj postavio takav zahtjev. Prodavatelj će marketinške usluge čije

je izvršenje naručio od Kupca, platiti Kupcu temeljem računa koji će mu izdati Kupac najkasnije u roku od 15 dana od dana primitka računa.

Granolio d.d.
Ulica Pere Budmanija 5, HR-10020 Zagreb
tel: +385 1 6320 200, fax: +385 1 6320 222, e-mail: granolio@granolio.hr, www.granolio.hr

STUDENAC d.o.o.
Četvrt Ribnjak 17
HRV-21310, OMIŠ
Hrvatska

Br. kupca 64880

OIB broj 02023029348

Kupci - otvorene stavke

29. rujan 2026

Iznosi su u EUR

Datum knjiženja	Br. dokumenta	Br. eksternog dokumenta	Datum dokumenta	Datum dospijeća	Opis	Iznos	Otvoreni iznos
08.07.26	8949/IRK/26	OTK26-F-02993	08.07.26	06.09.26	PŠENIČNO BIJELO BRAŠNO T-550	7.596,25	7.307,50
08.07.26	9095/IRK/26	OTK26-F-02995	08.07.26	06.09.26	PIROVO INTEGRALNO BRAŠNO	11.333,75	11.333,75
16.07.26	9621/IRK/26	OTK26-F-03139	16.07.26	14.09.26	PŠENIČNO BIJELO BRAŠNO T-550	9.282,50	9.282,50
22.07.26	9892/IRK/26	OTK26-F-03221	22.07.26	20.09.26	PŠENIČNO BRAŠNO OŠTRO T-400	3.290,00	3.290,00
23.07.26	9948/IRK/26	OTK26-F-03238	23.07.26	21.09.26	PŠENIČNO BIJELO BRAŠNO T-550	13.240,00	13.240,00
04.08.26	10464/IRK/26	OTK26-F-03450	04.08.26	03.10.26	PIROVO INTEGRALNO BRAŠNO	4.952,50	4.952,50
19.08.26	11239/IRK/26	OTK26-F-03674	19.08.26	18.10.26	PIROVO INTEGRALNO BRAŠNO	4.492,50	4.492,50
19.08.26	11315/IRK/26	OTK26-F-03677	19.08.26	18.10.26	PIROVO INTEGRALNO BRAŠNO	4.332,50	4.332,50
02.09.26	11920/IRK/26	OTK26-F-03956	02.09.26	01.11.26	PŠENIČNO BIJELO BRAŠNO T-550	6.877,50	6.877,50
03.09.26	12508/IRK/26	OTK26-F-03966	03.09.26	02.11.26	PIROVO INTEGRALNO BRAŠNO	10.916,25	10.916,25
09.09.26	12329/IRK/26	OTK26-F-04075	09.09.26	08.11.26	PŠENIČNO BRAŠNO TIP 00	2.040,00	2.040,00
10.09.26	12210/IRK/26	OTK26-F-04098	10.09.26	09.11.26	PŠENIČNO BIJELO BRAŠNO T-550	5.802,50	5.802,50
16.09.26	12794/IRK/26	OTK26-F-04202	16.09.26	15.11.26	PIROVO INTEGRALNO BRAŠNO	7.060,00	7.060,00
	Ukupno za	**STUDENAC d.o.o.**					**90.927,50**

Pošiljatelj izvješća:

Granolio d.d.

Granolio d.d., Budmanijeva 5 Zagreb

Potvrđujemo:

STUDENAC d.o.o.

A.) Prihvaćamo saldo u cijelosti.

B.) Ne prihvaćamo saldo u cijelosti, već djelomično (na iznos) _____
iz sljedećih razloga: _____

MB: 1244272; OIB: 59064993627; IBAN HR6924020061100063532 Erste&Steiermärkische bank d.d., Rijeka; IBAN HR1423400091110818892 Privredna banka Zagreb d.d., Zagreb; IBAN HR5123800011100014281 Hrvatska poštanska banka d.d., Zagreb; temeljni kapital 2.523.914,00 EUR uplaćen u cijelosti, podijeljen na 1.901.643 redovnih dionica serije A bez nominalnog iznosa; tvrtka je upisana u sudski registar Trgovačkog suda u Zagrebu; MBS: 060111595; predsjednik Uprave: Hrvoje Filipović, članovi Uprave: Vladimir Kalčić i Davor Milinović; predsjednik Nadzornog odbora: Franjo Filipović

Granolio 30
ZRNO PO ZRNO. 30 GODINA.

Granolio d.d.
Ulica Pere Budmanija 5, HR-10000 Zagreb,
tel: +385 1 6320 200, faks: +385 1 6320 222, e-mail: granolio@granolio.hr, www.granolio.hr

STUDENAC d.o.o.
Četvrt Ribnjak 17
HRV-21310, OMIŠ
Hrvatska

Račun R-1 br. 8949/IRK/26

Datum dokumenta	08.07.26
Vrijeme izdavanja:	14:01:02
Datum otpreme robe	08.07.26
Datum dospjeća	06.09.26
Način plaćanja	Transakcijski račun
Br. eksternog dokumenta	OTK26-F-02993
OIB broj	59064993527
PDV identifikacijski br.	**HR59064993527**

Prodaja - Br. kupca	64880
OIB broj	02023029348
Registarski br. objekta	HR 191 07 002
PDV identifikacijski br.	**HR02023029348**
Br. otpremnice	OTK26-F-02993
Br. narudžbe	6W1012945

R.B	Broj	Opis	Količina	JM	Cijena	Pop. %	PDV %	Iznos
		Br. otpremnice OTK26-F-02993:						
1.	BBMFN0536	PŠENIČNO BIJELO BRAŠNO T-550 5/1 PANONICA	2.700	KG	0,42	0	25	1.134,00
2.	BBMFN0142	PŠENIČNO BIJELO BRAŠNO T-550 1/1 PANONICA	8.000	KG	0,43	0	25	3.440,00
3.	BOMF0149	PŠENIČNO BRAŠNO OŠTRO T-400 1/1 PANONICA	2.400	KG	0,47	0	25	1.128,00
4.	BBMFN0140	PŠENIČNO BRAŠNO TIP 00 1/1 FARINA SPECIALE	500	KG	0,75	0	25	375,00

Ukupno EUR bez PDV	**6.077,00**
25% PDV	1.519,25
Ukupno EUR s PDV	**7.596,25**

Specifikacija PDV-a

PDV %	Osnovica PDV	Iznos PDV
25	6.077,00	1.519,25
Ukupno EUR:	**6.077,00**	**1.519,25**

Paritet	CPT VUKOVINA
Broj vozila	KŽ 919 CI
Mjesto utovara	GORNJI DRAGANEC

Otprema - adresa
9101 LDC ZAGREB
Zelena aleja 39
HRV-10419, VUKOVINA

U slučaju zakašnjenja u plaćanju obračunava se zakonska zatezna kamata.

Odgovorna osoba:

Granolio

Izdao dokument (operater): Lidija Celan

Mjesto izdavanja: Zagreb

Granolio 30
ZRNO PO ZRNO. 30 GODINA.

Granolio d.d.
Ulica Pere Budmanija 5, HR-10000 Zagreb,
tel: +385 1 6320 200, faks: +385 1 6320 222, e-mail: granolio@granolio.hr, www.granolio.hr

STUDENAC d.o.o.
Četvrt Ribnjak 17
HRV-21310, OMIŠ
Hrvatska

Račun R-1 br. 9095/IRK/26

Datum dokumenta	08.07.26
Vrijeme izdavanja:	13:55:40
Datum otpreme robe	08.07.26
Datum dospjeća	06.09.26
Način plaćanja	Transakcijski račun
Br. eksternog dokumenta	OTK26-F-02995
OIB broj	59064993527
PDV identifikacijski br.	**HR59064993527**

Prodaja - Br. kupca	64880
OIB broj	02023029348
Registarski br. objekta	HR 191 07 002
PDV identifikacijski br.	**HR02023029348**
Br. otpremnice	OTK26-F-02995
Br. narudžbe	6W2011892

R.B	Broj	Opis	Količina	JM	Cijena	Pop. %	PDV %	Iznos
		Br. otpremnice OTK26-F-02995:						
1.	PIRB0101	PIROVO INTEGRALNO BRAŠNO 1/1 FARINA SPECIALE	300	KG	1,25	0	25	375,00
2.	BBMFN0536	PŠENIČNO BIJELO BRAŠNO T-550 5/1 PANONICA	3.600	KG	0,42	0	25	1.512,00
3.	BBMFN0142	PŠENIČNO BIJELO BRAŠNO T-550 1/1 PANONICA	16.000	KG	0,43	0	25	6.880,00
4.	BBMFN0140	PŠENIČNO BRAŠNO TIP 00 1/1 FARINA SPECIALE	400	KG	0,75	0	25	300,00

Ukupno EUR bez PDV	**9.067,00**
25% PDV	2.266,75
Ukupno EUR s PDV	**11.333,75**

Specifikacija PDV-a

PDV %	Osnovica PDV	Iznos PDV
25	9.067,00	2.266,75
Ukupno EUR:	**9.067,00**	**2.266,75**

Paritet	CPT DUGOPOLJE
Broj vozila	OS 735 KB
Mjesto utovara	GORNJI DRAGANEC

Otprema - adresa
W201 WHD Split DRY
Dubrovačka 3
HRV-21204, DUGOPOLJE

U slučaju zakašnjenja u plaćanju obračunava se zakonska zatezna kamata.

Odgovorna osoba:

Granolio

Izdao dokument (operater): Lidija Celan

Mjesto izdavanja: Zagreb

FOOD SAFETY SYSTEM DNV HACCP
MANAGEMENT SYSTEM CERTIFICATION DNV ISO 9001 · ISO 50001

Granolio 30
ZRNO PO ZRNO. 30 GODINA.

Granolio d.d.
Ulica Pere Budmanija 5, HR-10000 Zagreb,
tel: +385 1 6320 200, faks: +385 1 6320 222, e-mail: granolio@granolio.hr, www.granolio.hr

STUDENAC d.o.o.
Četvrt Ribnjak 17
HRV-21310, OMIŠ
Hrvatska

Račun R-1 br. 9621/IRK/26

Datum dokumenta	16.07.26
Vrijeme izdavanja:	13:33:57
Datum otpreme robe	16.07.26
Datum dospjeća	14.09.26
Način plaćanja	Transakcijski račun
Br. eksternog dokumenta	OTK26-F-03139
OIB broj	59064993527
PDV identifikacijski br.	**HR59064993527**

Prodaja - Br. kupca	64880
OIB broj	02023029348
Registarski br. objekta	HR 191 07 002
PDV identifikacijski br.	**HR02023029348**
Br. otpremnice	OTK26-F-03139
Br. narudžbe	6W2012110

R.B	Broj	Opis	Količina	JM	Cijena	Pop. %	PDV %	Iznos
		Br. otpremnice OTK26-F-03139:						
1.	BBMFN0142	PŠENIČNO BIJELO BRAŠNO T-550 1/1 PANONICA	12.000	KG	0,43	0	25	5.160,00
2.	BBMFN0536	PŠENIČNO BIJELO BRAŠNO T-550 5/1 PANONICA	4.500	KG	0,42	0	25	1.890,00
3.	BOMF0149	PŠENIČNO BRAŠNO OŠTRO T-400 1/1 PANONICA	800	KG	0,47	0	25	376,00

Ukupno EUR bez PDV	**7.426,00**
25% PDV	1.856,50
Ukupno EUR s PDV	**9.282,50**

Specifikacija PDV-a

PDV %	Osnovica PDV	Iznos PDV
25	7.426,00	1.856,50
Ukupno EUR:	**7.426,00**	**1.856,50**

Paritet	CPT DUGOPOLJE
Broj vozila	OS 857 ML
Mjesto utovara	GORNJI DRAGANEC

Otprema - adresa
W201 WHD Split DRY
Dubrovačka 3
HRV-21204, DUGOPOLJE

U slučaju zakašnjenja u plaćanju obračunava se zakonska zatezna kamata.

Odgovorna osoba:

Izdao dokument (operater): Valentina Jerkovic

Mjesto izdavanja: Zagreb

FOOD SAFETY SYSTEM DNV HACCP
MANAGEMENT SYSTEM CERTIFICATION DNV ISO 9001 · ISO 50001

Granolio 30
ZRNO PO ZRNO. 30 GODINA.

Granolio d.d.
Ulica Pere Budmanija 5, HR-10000 Zagreb,
tel: +385 1 6320 200, faks: +385 1 6320 222, e-mail: granolio@granolio.hr, www.granolio.hr

STUDENAC d.o.o.
Četvrt Ribnjak 17
HRV-21310, OMIŠ
Hrvatska

Račun R-1 br. 9892/IRK/26

Datum dokumenta	22.07.26
Vrijeme izdavanja:	9:09:28
Datum otpreme robe	22.07.26
Datum dospjeća	20.09.26
Način plaćanja	Transakcijski račun
Br. eksternog dokumenta	OTK26-F-03221
OIB broj	59064993527
PDV identifikacijski br.	HR59064993527

Prodaja - Br. kupca	64880
OIB broj	02023029348
Registarski br. objekta	HR 191 07 002
PDV identifikacijski br.	HR02023029348
Br. otpremnice	S-OTK26-00110
Br. narudžbe	6W1013229

R.B	Broj	Opis	Količina	JM	Cijena	Pop. %	PDV %	Iznos
		Br. otpremnice OTK26-F-03221:						
1.	BOMF0149	PŠENIČNO BRAŠNO OŠTRO T-400 1/1 PANONICA	5.600	KG	0,47	0	25	2.632,00

Ukupno EUR bez PDV	2.632,00
25% PDV	658,00
Ukupno EUR s PDV	3.290,00

Specifikacija PDV-a

PDV %	Osnovica PDV	Iznos PDV
25	2.632,00	658,00
Ukupno EUR:	2.632,00	658,00

Paritet	CPT VUKOVINA
Broj vozila	KŽ 976 BV
Mjesto utovara	GORNJI DRAGANEC

Otprema - adresa
9101 LDC ZAGREB
Zelena aleja 39
HRV-10419, VUKOVINA

U slučaju zakašnjenja u plaćanju obračunava se zakonska zatezna kamata.

Odgovorna osoba

Granolio

Izdao dokument (operater): Valentina Jerkovic

Mjesto izdavanja: Zagreb

Granolio 30
ZRNO PO ZRNO. 30 GODINA.

Granolio d.d.
Ulica Pere Budmanija 5, HR-10000 Zagreb,
tel: +385 1 6320 200, faks: +385 1 6320 222, e-mail: granolio@granolio.hr, www.granolio.hr

STUDENAC d.o.o.
Četvrt Ribnjak 17
HRV-21310, OMIŠ
Hrvatska

Račun R-1 br. 9948/IRK/26

Datum dokumenta	23.07.26
Vrijeme izdavanja:	9:28:24
Datum otpreme robe	23.07.26
Datum dospjeća	21.09.26
Način plaćanja	Transakcijski račun
Br. eksternog dokumenta	OTK26-F-03238
OIB broj	59064993527
PDV identifikacijski br.	HR59064993527

Prodaja - Br. kupca	64880
OIB broj	02023029348
Registarski br. objekta	HR 191 07 002
PDV identifikacijski br.	HR02023029348
Br. otpremnice	OTK26-F-03238
Br. narudžbe	6W2012240

R.B	Broj	Opis	Količina	JM	Cijena	Pop. %	PDV %	Iznos
		Br. otpremnice OTK26-F-03238:						
1.	BBMFN0536	PŠENIČNO BIJELO BRAŠNO T-550 5/1 PANONICA	3.600	KG	0,42	0	25	1.512,00
2.	BOMF0149	PŠENIČNO BRAŠNO OŠTRO T-400 1/1 PANONICA	12.000	KG	0,47	0	25	5.640,00
3.	BBMFN0142	PŠENIČNO BIJELO BRAŠNO T-550 1/1 PANONICA	8.000	KG	0,43	0	25	3.440,00

Ukupno EUR bez PDV	10.592,00
25% PDV	2.648,00
Ukupno EUR s PDV	13.240,00

Specifikacija PDV-a

PDV %	Osnovica PDV	Iznos PDV
25	10.592,00	2.648,00
Ukupno EUR:	10.592,00	2.648,00

Partiet	CPT DUGOPOLJE
Broj vozila	ŠI 755 IS
Mjesto utovara	GORNJI DRAGANEC

Otprema - adresa
W201 WHD Split DRY
Dubrovačka 3
HRV-21204, DUGOPOLJE

U slučaju zakašnjenja u plaćanju obračunava se zakonska zatezna kamata.

Odgovorna osoba:

Granolio

Izdao dokument (operater): Valentina Jerkovic

Mjesto izdavanja: Zagreb

Granolio 30
ZRNO PO ZRNO. 30 GODINA.

Granolio d.d.
Ulica Pere Budmanija 5, HR-10000 Zagreb,
tel: +385 1 6320 200, faks: +385 1 6320 222, e-mail: granolio@granolio.hr, www.granolio.hr

STUDENAC d.o.o.
Četvrt Ribnjak 17
HRV-21310, OMIŠ
Hrvatska

Račun R-1 br. 10464/IRK/26

Datum dokumenta	04.08.26
Vrijeme izdavanja:	10:15:26
Datum otpreme robe	04.08.26
Datum dospjeća	03.10.26
Način plaćanja	Transakcijski račun
Br. eksternog dokumenta	OTK26-F-03450
OIB broj	59064993527
PDV identifikacijski br.	**HR59064993527**

Prodaja - Br. kupca	64880
OIB broj	02023029348
Registarski br. objekta	HR 191 07 002
PDV identifikacijski br.	**HR02023029348**
Br. otpremnice	OTK26-F-03450,S-OTK26-00115
Br. narudžbe	6W1013480

R.B	Broj	Opis	Količina	JM	Cijena	Pop. %	PDV %	Iznos
		Br. otpremnice OTK26-F-03450:						
		Br. otpremnice OTK26-F-03450:						
1.	PIRB0101	PIROVO INTEGRALNO BRAŠNO 1/1 FARINA SPECIALE	200	KG	1,35	0	25	270,00
2.	BBMFN0536	PŠENIČNO BIJELO BRAŠNO T-550 5/1 PANONICA	3.600	KG	0,42	0	25	1.512,00
3.	BOMF0149	PŠENIČNO BRAŠNO OŠTRO T-400 1/1 PANONICA	2.400	KG	0,47	0	25	1.128,00
4.	BBMFN0140	PŠENIČNO BRAŠNO TIP 00 1/1 FARINA SPECIALE	400	KG	0,75	0	25	300,00
5.	BOMF0149	PŠENIČNO BRAŠNO OŠTRO T-400 1/1 PANONICA	1.600	KG	0,47	0	25	752,00

Ukupno EUR bez PDV	**3.962,00**
25% PDV	990,50
Ukupno EUR s PDV	**4.952,50**

Specifikacija PDV-a

PDV %	Osnovica PDV	Iznos PDV
25	3.962,00	990,50
Ukupno EUR:	**3.962,00**	**990,50**

Paritet	CPT VUKOVINA
Broj vozila	KŽ 976 BV
Mjesto utovara	GORNJI DRAGANEC

Otprema - adresa
9101 LDC ZAGREB
Zelena aleja 39
HRV-10419, VUKOVINA

U slučaju zakašnjenja u plaćanju obračunava se zakonska zatezna kamata.

Odgovorna osoba:

Granolio 30
ZRNO PO ZRNO. 30 GODINA.

Granolio d.d.
Ulica Pere Budmanija 5, HR-10000 Zagreb,
tel: +385 1 6320 200, faks: +385 1 6320 222, e-mail: granolio@granolio.hr, www.granolio.hr

STUDENAC d.o.o.
Četvrt Ribnjak 17
HRV-21310, OMIŠ
Hrvatska

Račun R-1 br. 11239/IRK/26

Datum dokumenta	19.08.26
Vrijeme izdavanja:	9:43:01
Datum otpreme robe	19.08.26
Datum dospjeća	18.10.26
Način plaćanja	Transakcijski račun
Br. eksternog dokumenta	OTK26-F-03674
OIB broj	59064993527
PDV identifikacijski br.	HR59064993527

Prodaja - Br. kupca	64880
OIB broj	02023029348
Registarski br. objekta	HR 191 07 002
PDV identifikacijski br.	HR02023029348
Br. otpremnice	OTK26-F-03674
Br. narudžbe	6W202798

R.B	Broj	Opis	Količina	JM	Cijena	Pop. %	PDV %	Iznos
		Br. otpremnice OTK26-F-03674:						
1.	PIRB0101	PIROVO INTEGRALNO BRAŠNO 1/1 FARINA SPECIALE	200	KG	1,35	0	25	270,00
2.	BBMFN0536	PŠENIČNO BIJELO BRAŠNO T-550 5/1 PANONICA	7.200	KG	0,42	0	25	3.024,00
3.	BBMFN0140	PŠENIČNO BRAŠNO TIP 00 1/1 FARINA SPECIALE	400	KG	0,75	0	25	300,00

Ukupno EUR bez PDV	3.594,00
25% PDV	898,50
Ukupno EUR s PDV	4.492,50

Specifikacija PDV-a

PDV %	Osnovica PDV	Iznos PDV
25	3.594,00	898,50
Ukupno EUR:	3.594,00	898,50

Paritet	CPT DUGOPOLJE
Broj vozila	PŽ 173 DF
Mjesto utovara	GORNJI DRAGANEC

Otprema - adresa
W201 WHD Split DRY
Dubrovačka 3
HRV-21204, DUGOPOLJE

U slučaju zakašnjenja u plaćanju obračunava se zakonska zatezna kamata.

Odgovorna osoba:

Granol

Izdao dokument (operater): Lidija Celan

Mjesto izdavanja: Zagreb

MB: 1244272; OIB: 59064993527; IBAN HR6024020061100063532 Erste&Steiermarkische bank d.d., Rijeka, SWIFT: ESBCHR22; IBAN HR1423400091110416692 Privredna banka Zagreb d.d., Zagreb SWIFT: PBZGHR2X, IBAN HR5123900011100014261 Hrvatska poštanska banka d.d., Zagreb SWIFT: HPBZHR2X; IBAN HR3824810001111011330 Agram banka d.d., Zagreb SWIFT: KREZHR2X; temeljni kapital: 2.523.914,00 EUR uplaćen u cijelosti, podijeljen na 1.901.643 redovnih dionica serije A bez nominalnog iznosa; tvrtka je upisana u sudski registar Trgovačkog suda u Zagrebu, MBS: 080111595; predsjednik Uprave: Hrvoje Filipović, članovi Uprave: Vladimir Kalčić i Davor Mitrović, predsjednik Nadzornog odbora: Vlatko Kordić

Granolio 30
ZRNO PO ZRNO. 30 GODINA.

Granolio d.d.
Ulica Pere Budmanija 5, HR-10000 Zagreb,
tel: +385 1 6320 200, faks: +385 1 6320 222, e-mail: granolio@granolio.hr, www.granolio.hr

STUDENAC d.o.o.
Četvrt Ribnjak 17
HRV-21310, OMIŠ
Hrvatska

Račun R-1 br. 11315/IRK/26

Datum dokumenta	19.08.26
Vrijeme izdavanja:	13:44:22
Datum otpreme robe	19.08.26
Datum dospjeća	18.10.26
Način plaćanja	Transakcijski račun
Br. eksternog dokumenta	OTK26-F-03677
OIB broj	59064993527
PDV identifikacijski br.	HR59064993527

Prodaja - Br. kupca	64880
OIB broj	02023029348
Registarski br. objekta	HR 191 07 002
PDV identifikacijski br.	HR02023029348
Br. otpremnice	OTK26-F-03677,S-OTK26-00121
Br. narudžbe	6W1013719

R.B	Broj	Opis	Količina	JM	Cijena	Pop. %	PDV %	Iznos
		Br. otpremnice OTK26-F-03677:						
1.	PIRB0101	PIROVO INTEGRALNO BRAŠNO 1/1 FARINA SPECIALE	100	KG	1,35	0	25	135,00
2.	BBMFN0140	PŠENIČNO BRAŠNO TIP 00 1/1 FARINA SPECIALE	500	KG	0,75	0	25	375,00
3.	BBMFN0536	PŠENIČNO BIJELO BRAŠNO T-550 5/1 PANONICA	5.400	KG	0,42	0	25	2.268,00
4.	BBMFN0142	PŠENIČNO BIJELO BRAŠNO T-550 1/1 PANONICA	1.600	KG	0,43	0	25	688,00

Ukupno EUR bez PDV	**3.466,00**
25% PDV	866,50
Ukupno EUR s PDV	**4.332,50**

Specifikacija PDV-a

PDV %	Osnovica PDV	Iznos PDV
25	3.466,00	866,50
Ukupno EUR:	**3.466,00**	**866,50**

Paritet	CPT VUKOVINA
Broj vozila	KŽ 919 CI
Mjesto utovara	GORNJI DRAGANEC

Otprema - adresa
9101 LDC ZAGREB
Zelena aleja 39
HRV-10419, VUKOVINA

U slučaju zakašnjenja u plaćanju obračunava se zakonska zatezna kamata.

Odgovorna osoba:

Izdao dokument (operater): Lidija Celan

Mjesto izdavanja: Zagreb

Granolio 30
ZRNO PO ZRNO. 30 GODINA.

Granolio d.d.
Ulica Pere Budmanija 5, HR-10000 Zagreb,
tel: +385 1 6320 200, faks: +385 1 6320 222, e-mail: granolio@granolio.hr, www.granolio.hr

STUDENAC d.o.o.
Četvrt Ribnjak 17
HRV-21310, OMIŠ
Hrvatska

Račun R-1 br. 11920/IRK/26

Datum dokumenta	02.09.26
Vrijeme izdavanja:	8:51:43
Datum otpreme robe	02.09.26
Datum dospjeća	01.11.26
Način plaćanja	Transakcijski račun
Br. eksternog dokumenta	OTK26-F-03956
OIB broj	59064993527
PDV identifikacijski br.	HR59064993527

Prodaja - Br. kupca	64880
OIB broj	02023029348
Registarski br. objekta	HR 191 07 002
PDV identifikacijski br.	HR02023029348
Br. otpremnice	OTK26-F-03956
Br. narudžbe	6W2013095

R.B	Broj	Opis	Količina	JM	Cijena	Pop. %	PDV %	Iznos
		Br. otpremnice OTK26-F-03956:						
1.	BBMFN0536	PŠENIČNO BIJELO BRAŠNO T-550 5/1 PANONICA	4.500	KG	0,42	0	25	1.890,00
2.	PIRB0101	PIROVO INTEGRALNO BRAŠNO 1/1 FARINA SPECIALE	400	KG	1,35	0	25	540,00
3.	BBMFN0142	PŠENIČNO BIJELO BRAŠNO T-550 1/1 PANONICA	4.000	KG	0,43	0	25	1.720,00
4.	BOMF0149	PŠENIČNO BRAŠNO OŠTRO T-400 1/1 PANONICA	1.600	KG	0,47	0	25	752,00
5.	BBMFN0140	PŠENIČNO BRAŠNO TIP 00 1/1 FARINA SPECIALE	800	KG	0,75	0	25	600,00

Ukupno EUR bez PDV	5.502,00
25% PDV	1.375,50
Ukupno EUR s PDV	6.877,50

Specifikacija PDV-a

PDV %	Osnovica PDV	Iznos PDV
25	5.502,00	1.375,50
Ukupno EUR:	5.502,00	1.375,50

Paritet	CPT DUGOPOLJE
Broj vozila	PŽ 280 FA
Mjesto utovara	GORNJI DRAGANEC

Otprema - adresa
W201 WHD Split DRY
Dubrovačka 3
HRV-21204, DUGOPOLJE

U slučaju zakašnjenja u plaćanju obračunava se zakonska zatezna kamata.

Odgovorna osoba:

Granolio 30
ZRNO PO ZRNO. 30 GODINA.

Granolio d.d.
Ulica Pere Budmanija 5, HR-10000 Zagreb,
tel: +385 1 6320 200, faks: +385 1 6320 222, e-mail: granolio@granolio.hr, www.granolio.hr

STUDENAC d.o.o.
Četvrt Ribnjak 17
HRV-21310, OMIŠ
Hrvatska

Račun R-1 br. 12508/IRK/26

Datum dokumenta	03.09.26
Vrijeme izdavanja:	14:34:27
Datum otpreme robe	03.09.26
Datum dospjeća	02.11.26
Način plaćanja	Transakcijski račun
Br. eksternog dokumenta	OTK26-F-03966
OIB broj	59064993527
PDV identifikacijski br.	HR59064993527

Prodaja - Br. kupca	64880
OIB broj	02023029348
Registarski br. objekta	HR 191 07 002
PDV identifikacijski br.	HR02023029348
Br. otpremnice	OTK26-F-03966
Br. narudžbe	6W1013972

R.B	Broj	Opis	Količina	JM	Cijena	Pop. %	PDV %	Iznos
		Br. otpremnice OTK26-F-03966:						
1.	PIRB0101	PIROVO INTEGRALNO BRAŠNO 1/1 FARINA SPECIALE	400	KG	1,35	0	25	540,00
2.	BBMFN0536	PŠENIČNO BIJELO BRAŠNO T-550 5/1 PANONICA	7.200	KG	0,42	0	25	3.024,00
3.	BBMFN0140	PŠENIČNO BRAŠNO TIP 00 1/1 FARINA SPECIALE	300	KG	0,75	0	25	225,00
4.	BBMFN0142	PŠENIČNO BIJELO BRAŠNO T-550 1/1 PANONICA	8.000	KG	0,43	0	25	3.440,00
5.	BOMF0149	PŠENIČNO BRAŠNO OŠTRO T-400 1/1 PANONICA	3.200	KG	0,47	0	25	1.504,00

Ukupno EUR bez PDV	8.733,00
25% PDV	2.183,25
Ukupno EUR s PDV	10.916,25

Specifikacija PDV-a

PDV %	Osnovica PDV	Iznos PDV
25	8.733,00	2.183,25
Ukupno EUR:	8.733,00	2.183,25

Paritet	CPT VUKOVINA
Broj vozila	KŽ 976 BV
Mjesto utovara	GORNJI DRAGANEC

Otprema - adresa
9101 LDC ZAGREB
Zelena aleja 39
HRV-10419, VUKOVINA

U slučaju zakašnjenja u plaćanju obračunava se zakonska zatezna kamata.

Odgovorna osoba:

Granolio 30
ZRNO PO ZRNO. 30 GODINA.

Granolio d.d.
Ulica Pere Budmanija 5, HR-10000 Zagreb,
tel: +385 1 6320 200, faks: +385 1 6320 222, e-mail: granolio@granolio.hr, www.granolio.hr

STUDENAC d.o.o.
Četvrt Ribnjak 17
HRV-21310, OMIŠ
Hrvatska

Račun R-1 br. 12329/IRK/26

Datum dokumenta	09.09.26
Vrijeme izdavanja:	10:35:52
Datum otpreme robe	09.09.26
Datum dospjeća	08.11.26
Način plaćanja	Transakcijski račun
Br. eksternog dokumenta	OTK26-F-04075
OIB broj	59064993527
PDV identifikacijski br.	HR59064993527

Prodaja - Br. kupca	64880
OIB broj	02023029348
Registarski br. objekta	HR 191 07 002
PDV identifikacijski br.	HR02023029348
Br. otpremnice	OTK26-F-04075,S-OTK26-00132
Br. narudžbe	6W1014086

R.B	Broj	Opis	Količina	JM	Cijena	Pop. %	PDV %	Iznos
		Br. otpremnice OTK26-F-04075:						
1.	BBMFN0140	PŠENIČNO BRAŠNO TIP 00 1/1 FARINA SPECIALE	800	KG	0,75	0	25	600,00
2.	BBMFN0142	PŠENIČNO BIJELO BRAŠNO T-550 1/1 PANONICA	2.400	KG	0,43	0	25	1.032,00

Ukupno EUR bez PDV	1.632,00
25% PDV	408,00
Ukupno EUR s PDV	2.040,00

Specifikacija PDV-a

PDV %	Osnovica PDV	Iznos PDV
25	1.632,00	408,00
Ukupno EUR:	1.632,00	408,00

Paritet	CPT VUKOVINA
Broj vozila	KŽ 919 CI
Mjesto utovara	GORNJI DRAGANEC

Otprema - adresa
9101 LDC ZAGREB
Zelena aleja 39
HRV-10419, VUKOVINA

U slučaju zakašnjenja u plaćanju obračunava se zakonska zatezna kamata.

Odgovorna osoba:

Granolio d.d. Ulica Pere Budmanija 5 Zagreb

Izdao dokument (operater): Lidija Celan

Mjesto izdavanja: Zagreb

Granolio 30
ZRNO PO ZRNO. 30 GODINA.

Granolio d.d.
Ulica Pere Budmanija 5, HR-10000 Zagreb,
tel: +385 1 6320 200, faks: +385 1 6320 222, e-mail: granolio@granolio.hr, www.granolio.hr

STUDENAC d.o.o.
Četvrt Ribnjak 17
HRV-21310, OMIŠ
Hrvatska

Račun R-1 br. 12210/IRK/26

Datum dokumenta	10.09.26
Vrijeme izdavanja:	11:34:49
Datum otpreme robe	10.09.26
Datum dospjeća	09.11.26
Način plaćanja	Transakcijski račun
Br. eksternog dokumenta	OTK26-F-04098
OIB broj	59064993527
PDV identifikacijski br.	**HR59064993527**

Prodaja - Br. kupca	64880
OIB broj	02023029348
Registarski br. objekta	HR 191 07 002
PDV identifikacijski br.	**HR02023029348**
Br. otpremnice	OTK26-F-04098
Br. narudžbe	6W2013214

R.B	Broj	Opis	Količina	JM	Cijena	Pop. %	PDV %	Iznos
		Br. otpremnice OTK26-F-04098:						
1.	BBMFN0142	PŠENIČNO BIJELO BRAŠNO T-550 1/1 PANONICA	6.400	KG	0,43	0	25	2.752,00
2.	BBMFN0536	PŠENIČNO BIJELO BRAŠNO T-550 5/1 PANONICA	4.500	KG	0,42	0	25	1.890,00

Ukupno EUR bez PDV	**4.642,00**
25% PDV	1.160,50
Ukupno EUR s PDV	5.802,50

Specifikacija PDV-a

PDV %	Osnovica PDV	Iznos PDV
25	4.642,00	1.160,50
Ukupno EUR:	**4.642,00**	**1.160,50**

Paritet	CPT DUGOPOLJE
Broj vozila	ŠI 755 IS
Mjesto utovara	GORNJI DRAGANEC

Otprema - adresa
W201 WHD Split DRY
Dubrovačka 3
HRV-21204, DUGOPOLJE

U slučaju zakašnjenja u plaćanju obračunava se zakonska zatezna kamata.

Odgovorna osoba:

Granolio

Izdao dokument (operater): Lidija Celan

Mjesto izdavanja: Zagreb

Granolio 30
ZRNO PO ZRNO. 30 GODINA.

Granolio d.d.
Ulica Pere Budmanija 5, HR-10000 Zagreb,
tel: +385 1 6320 200, faks: +385 1 6320 222, e-mail: granolio@granolio.hr, www.granolio.hr

STUDENAC d.o.o.
Četvrt Ribnjak 17
HRV-21310, OMIŠ
Hrvatska

Račun R-1 br. 12794/IRK/26

Datum dokumenta	16.09.26
Vrijeme izdavanja:	10:31:46
Datum otpreme robe	16.09.26
Datum dospjeća	15.11.26
Način plaćanja	Transakcijski račun
Br. eksternog dokumenta	OTK26-F-04202
OIB broj	59064993527
PDV identifikacijski br.	HR59064993527

Prodaja - Br. kupca	64880
OIB broj	02023029348
Registarski br. objekta	HR 191 07 002
PDV identifikacijski br.	HR02023029348
Br. otpremnice	OTK26-F-04202,S-OTK26-00137
Br. narudžbe	6W1014197

R.B	Broj	Opis	Količina	JM	Cijena	Pop. %	PDV %	Iznos
		Br. otpremnice OTK26-F-04202:						
1.	PIRB0101	PIROVO INTEGRALNO BRAŠNO 1/1 FARINA SPECIALE	400	KG	1,25	0	25	500,00
2.	BBMFN0536	PŠENIČNO BIJELO BRAŠNO T-550 5/1 PANONICA	5.400	KG	0,42	0	25	2.268,00
3.	BBMFN0142	PŠENIČNO BIJELO BRAŠNO T-550 1/1 PANONICA	3.200	KG	0,43	0	25	1.376,00
4.	BOMF0149	PŠENIČNO BRAŠNO OŠTRO T-400 1/1 PANONICA	3.200	KG	0,47	0	25	1.504,00

Ukupno EUR bez PDV	5.648,00
25% PDV	1.412,00
Ukupno EUR s PDV	7.060,00

Specifikacija PDV-a

PDV %	Osnovica PDV	Iznos PDV
25	5.648,00	1.412,00
Ukupno EUR:	5.648,00	1.412,00

Paritet	CPT VUKOVINA
Broj vozila	KŽ 976 BV
Mjesto utovara	GORNJI DRAGANEC

Otprema - adresa
9101 LDC ZAGREB
Zelena aleja 39
HRV-10419, VUKOVINA

U slučaju zakašnjenja u plaćanju obračunava se zakonska zatezna kamata.

Odgovorna osoba:

Granolio

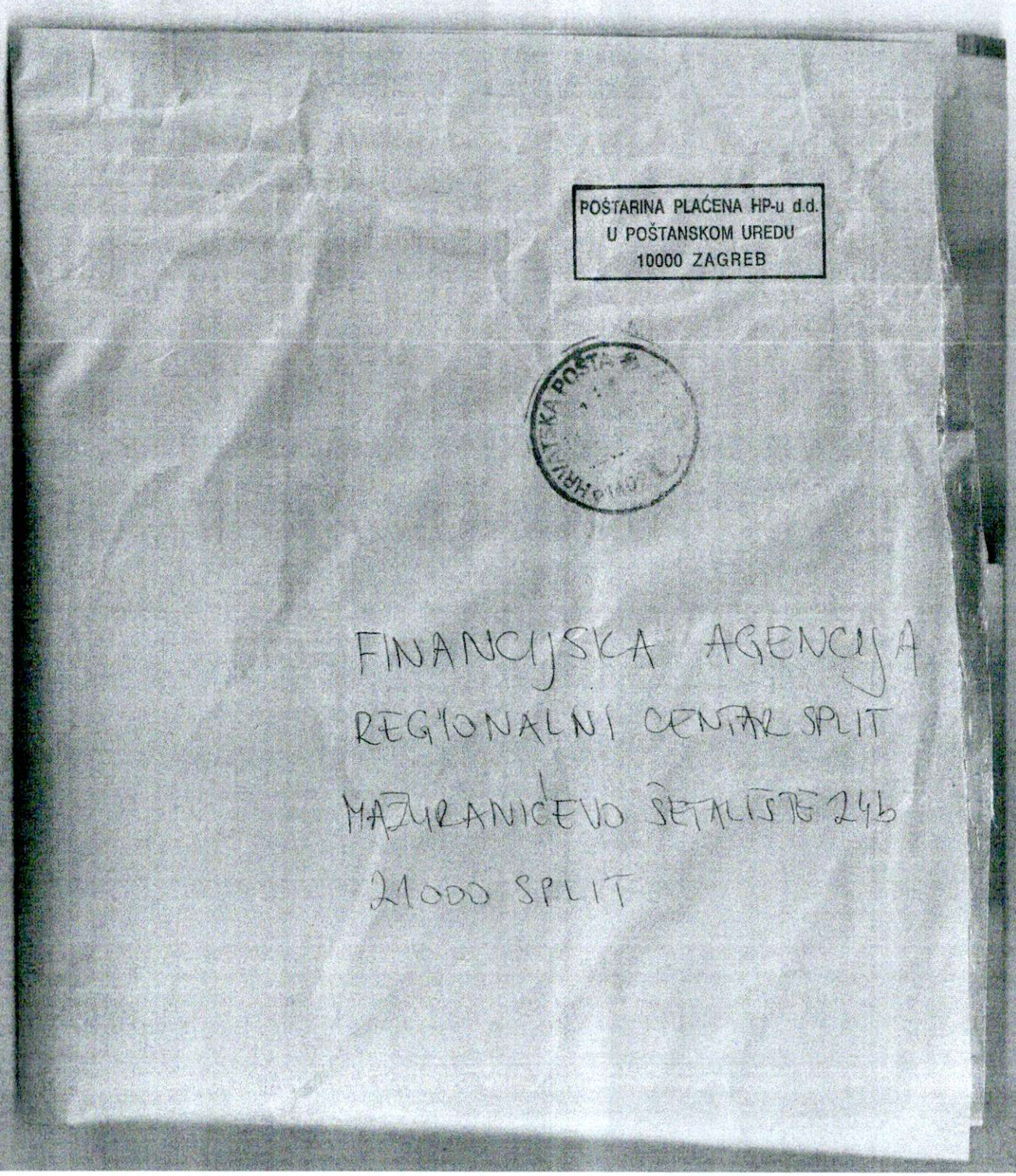
Izdao dokument (operater): Lidija Celan

Mjesto izdavanja: Zagreb

Ovrhovoditelj:	Granolio d.d.
Ovršenik:	Studenac d.o.o.

SPECIFIKACIJA OBRAČUNA KAMATA

Glavnica	Od...	Do...	%	Dana	Kamata
7.307,50	07.09.2026	29.09.2026	10,4	23	47,89
11.333,75	07.09.2026	29.09.2026	10,4	23	74,27
9.282,50	15.09.2026	29.09.2026	10,4	15	39,67
3.290,00	21.09.2026	29.09.2026	10,4	9	8,44
13.240,00	22.09.2026	29.09.2026	10,4	8	30,18
				Ukupno:	**200,45**


POŠTARINA PLAĆENA HP-u d.d.
U POŠTANSKOM UREDU
10000 ZAGREB
FINANCIJSKA AGENCIJA
REGIONALNI CENTAR SPLIT
MAŽURANIĆEVO ŠETALIŠTE 24b
21000 SPLIT

BATTELLI & PARTNERI
ZAGREB, Masarykova ulica 3

AR

R RH 01979353 1 HR

FINANCIJSKA AGENCIJA
REGIONALNI CENTAR SPLIT 1
Primljeno 16-10-
Broj priloga